ALLEVYN◊ LIFE

SILICONE ADHESIVE — SILICONE GEL ADHESIVE DRESSING | LOW TO HIGH — LOW TO HIGH ABSORBENCY | SHOWER PROOF — SHOWER PROOF | CHANGE INDICATOR — DRESSING CHANGE INDICATOR | LOCK AWAY CORE — LOCK AWAY CORE

EN

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE
Silicone gel adhesive composite hydrocellular foam dressing

Adhesive border
Change indicator
EXUMASK layer
EXULOCK hyper-absorbent lock-away layer

Description
ALLEVYN LIFE Dressings are silicone gel adhesive composite hydrocellular foam dressings. The absorbent pad has a foam layer and lock away core made from super absorbent material. There is a discretion layer over the centre of the pad, the dressing is breathable and it has a waterproof top film.

Mode of Action
ALLEVYN LIFE Dressings have a perforated silicone adhesive wound contact layer which enables exudate to pass through to the foam layer. The silicone adhesive layer is gentle, suitable for use on fragile skin and makes it easy to apply, reposition and remove. The foam layer absorbs exudate away from the wound and peri-wound and the EXULOCK◊ hyper-absorbent layer absorbs exudate and helps it to spread laterally across the dressing, gradually utilising the entire dressing area to lock in exudate, helping to control odour. The breathable top film allows evaporation and helps prevent bacterial contamination of the wound. Together the absorbent and breathable layers promote a moist wound environment which has been shown to promote the faster healing of low to highly exuding wounds. The EXUMASK◊ Masking Layer visually masks unsightly exudate and provides a visual indicator of when the dressing needs to be changed.

Indications
1. Wound management by secondary intention on shallow, granulating wounds, chronic and acute exudative wounds, full and partial thickness wounds including:
   - Pressure ulcers ▪ Leg ulcers
   - Diabetic Foot Ulcers ▪ Surgical wounds
   - First and second degree burns
   - Donor sites ▪ Skin tears
   - Fungating Ulcers
2. Pressure ulcer prevention on intact skin as part of a pressure ulcer prevention protocol.

Precautions
- Do not cut the absorbent pad as internal dressing components may contaminate the wound leading to delayed healing.
- Do not immerse the dressing in water.
- Do not use with oxidising agents such as hypochlorite solutions (e.g. EUSOL) or hydrogen peroxide as these can reduce the absorbency of the dressing.
- If reddening or sensitisation occurs discontinue use.
- The use of ALLEVYN LIFE Dressings as part of a prophylactic pressure ulcer prevention therapy, does not preclude the need to continue to develop and follow a comprehensive pressure ulcer prevention protocol (e.g. regular turning, appropriate mattress and skin care).
- Single use only, if used on more than one patient cross contamination or infection may occur.
- Once opened, do not retain unused dressings for application at a later date.
- If used on infected wounds, the infection should be inspected and treated as per local clinical protocol.

For more information please visit:
www.smith-nephew.com

If during the use of this device you believe that a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and your competent authority. complaints@smith-nephew.com

Dressings are for healthcare professional use or for use by patients under the direction of a healthcare professional.

When required, healthcare professionals should provide appropriate advice to patients on how to apply, monitor the dressing, remove, and dispose of the dressing and when to contact a healthcare professional as detailed in this leaflet.

Instructions for use:
Cleanse the application site. Ensure surrounding skin is clean, dry and free from excess hair.

1. Select appropriate dressing size. Ensure the absorbent pad covers the entire wound or area to be protected. The scale on the pouch is for guidance only.

2. Remove first liner and anchor the adhesive side of the dressing to the skin.

3. Remove remaining liner / liners. Smooth over. If on a wound ensure absorbent pad covers the wound. Do not stretch the dressing.

4. Smooth down the borders. Ensure there are no creases that could compromise the seal. The dressing can be repositioned as required.

ALLEVYN LIFE Dressing can be used in conjunction with INTRASITE◊ GEL Hydrogel for necrotic or sloughy wounds.

Observation: When used for pressure ulcer prevention, frequently inspect the skin for pressure damage by lifting back one corner, inspecting and then repositioning the dressing.

Removal: Lift one corner and slowly peel back until completely removed.

Dispose of according to local clinical protocols or throw away hygienically after use.

Frequency of change
During the early stages of treatment inspect the dressing frequently. Dressings can be left in place for up to 7 days, except the sacral area where dressings can be left in place for up to 5 days. Dressings should be changed depending on the condition of the wound and surrounding skin or when exudate covers 75% of the change indicator. Consider changing if the exudate covers more than 50% of the change indicator. The diagram below is for guidance only and the decision of when to change should be dependent upon clinical assessment and local protocols under the guidance of a healthcare professional:

1. **No need to change** 2. **No need to change** 3. **Consider changing** 4. **Change**

Product Availability

Code	Size	Availability
66801067	10.3cm x 10.3cm / 4in. x 4in.	Carton of 10
66801068	12.9cm x 12.9cm / 5 1/16in. x 5 1/16in.	Carton of 10
66801069	15.4cm x 15.4cm / 6 1/16in. x 6 1/16in.	Carton of 10
66801070	21cm x 21cm / 8 1/4in. x 8 1/4in.	Carton of 10
66803091	12.9cm x 12.9cm / 5 1/16in. x 5 1/16in.	Wallet of 3
Also included in the ALLEVYN LIFE range:		
66801304	Heel 25cm x 25.2cm / 9.8in x 9.9in.	Carton of 5
66801306	Small Sacrum 17.2cm x 17.5cm / 6 3/4in. x 6 7/8in.	Carton of 10
66801307	Large Sacrum 21.6cm x 23cm / 8 1/2in. x 9in.	Carton of 10

◊Trade Marks of Smith+Nephew. Date of issue 05/2024. Revision 02.
This product may be covered by one or more US Patents.
www.smith-nephew.com/patents

18902776 43092

Smith+Nephew

Do not use if package is damaged / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden / No utilizar si el envase está dañado / Não utilizar se a embalagem estiver danificada / Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is / Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget / Må ikke brukes hvis pakningen er skadet / Ei saa käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut / Använd inte om förpackningen är skadad / Да не се използва, ако опаковката е повредена / Nepoužívejte, pokud je obal poškozený / Nemojte upotrebljavati ako je pakiranje oštećeno / Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud / Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / Ne használja, ha a csomagolás sérült / Nelietot, ja iepakojums ir bojāts / Jei pakuotė pažeista, nenaudoti / Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone / A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat / Nepoužívajte, ak je balenie poškodené / Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana / Ambalaj hasarlıysa kullanmayın / لا يستخدم إذا كانت العبوة تالفة

Green Dot / Point vert / Grüner Punkt / Punto Verde / Ponto Verde / Punto verde / Groene punt / Det grønne punkt / Grønt punkt / Vihreä piste / Den gröna punkten / Знак „зелена точка" / Zelený bod / Zelena točka / Roheline täpp / Πράσινη βούλα / Zöld pont / Zaļais punkts / Žaliasis taškas / Zielony punkt / Punct verde / Zelený bod / Zelena točka / Yeşil Nokta / نقطة خضراء

Recyclable Packaging / Emballage recyclable / Recycelbare Verpackung / Embalaje reciclable / Embalagem reciclável / Imballaggio riciclabile / Recyclebare verpakking / Genanvendelig emballage / Resirkulerbar emballasje / Kierrätettävä pakkaus / Återvinningsbar förpackning / Рециклируема опаковка / Recyklovatelný obal / Pakiranje koje se može reciklirati / Ringlussevõetav pakend / Ανακυκλώσιμη συσκευασία / Újrahasznosítható csomagolás / Pārstrādājams iepakojums / Perdirbama pakuotė / Opakowanie nadające się do recyklingu / Ambalaj reciclabil / Recyklovateľný obal / Embalaža, primerna za recikliranje / Geri Dönüştürülebilir Ambalaj / عبوة قابلة لإعادة التدوير

Scan the QR code for more information about ALLEVYN LIFE / Scanner le code QR pour obtenir plus d'informations sur les produits ALLEVYN LIFE / Scannen Sie den QR-Code, um mehr Informationen über ALLEVYN LIFE zu erhalten / Escanear el código QR para obtener más información sobre ALLEVYN LIFE / Digitalize o código QR para mais informações sobre a ALLEVYN LIFE / Scansionare il codice QR per maggiori informazioni su ALLEVYN LIFE / Scan de QR-code voor meer informatie over ALLEVYN LIFE / Scan QR-koden for at få flere oplysninger om ALLEVYN LIFE / Skann QR-koden for mer informasjon om ALLEVYN LIFE / Skannaa QR-koodi saadaksesi lisätietoa ALLEVYN LIFEsta / Skanna QR-koden för ytterligare information om ALLEVYN LIFE / Сканирайте QR кода за повече информация относно ALLEVYN LIFE / Oskenováním QR kódu získáte další informace o ALLEVYN LIFE / Skenirajte QR kod za dodatne informacije o proizvodima ALLEVYN LIFE / Lisateabeks ALLEVYN LIFE kohta skannige QR-koodi / Σαρώστε τον κωδικό QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το ALLEVYN LIFE / Az ALLEVYN LIFE-ra vonatkozó további információkért szkennelje be a QR-kódot / Lai iegūtu papildinformāciju par ALLEVYN LIFE, skenējiet QR kodu / Norėdami gauti daugiau informacijos apie ALLEVYN LIFE, nuskaitykite QR kodą / W celu uzyskania dodatkowych informacji o ALLEVYN LIFE należy zeskanować kod QR / Scanați codul QR pentru informații suplimentare referitoare la ALLEVYN LIFE / Naskenujte QR kód pre viac informácií o produkte ALLEVYN LIFE / Za več informacij o ALLEVYN LIFE odčitajte kodo QR / ALLEVYN LIFE hakkında daha fazla bilgi için kare kodu taratın / امسح رمز الاستجابة السريعة للحصول على مزيد من المعلومات حول ALLEVYN LIFE

Smith & Nephew Medical Limited,
101 Hessle Road, Hull HU3 2BN England
◊Trade Marks of Smith+Nephew ©Smith+Nephew
Date of issue: 05/2024. Revision 02
Printed in: United Kingdom / Imprimé en: Royaume-Uni
www.smith-nephew.com
This product may be covered by one or more US Patents
www.smith-nephew.com/patents

CE 2797

Smith & Nephew Operations B.V.,
Bloemlaan 2, 2132 NP Hoofddorp, Netherlands

STERILE EO — IFU.SMITH-NEPHEW.COM — 25°C/77°F — MD — UDI

ALLEVYN◊ LIFE (FR)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

PANSEMENT AVEC ADHÉSIF DE GEL DE SILICONE · POUVOIR ABSORBANT FAIBLE À ÉLEVÉ · PERMET LA DOUCHE · INDICATEUR DE CHANGEMENT DE PANSEMENT · RÉTENTION DES FLUIDES

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Pansement hydrocellulaire composite avec adhésif de gel silicone

- Bord adhésif
- Indicateur de changement
- Couche EXUMASK

Couche super absorbante qui éloigne l'exsudat de la plaie EXULOCK

Description
[illegible]

Mode d'action
[illegible]

Précautions
- Ne pas couper la compresse absorbante car les composants internes du pansement peuvent contaminer la plaie en entraînant un retard de cicatrisation.
- Ne pas immerger le pansement dans l'eau.
- [illegible]

Pour plus d'informations, veuillez consulter le site: **www.smith-nephew.com**

[illegible]

Indication
1. Prise en charge en deuxième intention des plaies bourgeonnantes, superficielles, des plaies exsudatives chroniques et aiguës, et des plaies superficielles à profondes telles que les :
   - escarres • ulcères de jambe
   - ulcères du pied diabétique • plaies chirurgicales
   - brûlures du 1er et 2ème degré
   - sites donneurs de greffe • déchirures cutanées
   - ulcères fongiques
2. Prévention des escarres sur la peau intacte dans le cadre d'un protocole de prévention des escarres.

Mode d'emploi: Nettoyer le site d'application. Veiller à ce que la peau périlésionnelle soit propre, sèche et retirer l'excédent de pilosité.

1. Sélectionner la taille de pansement appropriée. Veiller à ce que la compresse absorbante couvre la plaie entière ou la zone à protéger. L'échelle sur le sachet est fournie uniquement à titre indicatif.

2. Enlever le premier film protecteur et coller le côté adhésif du pansement sur la peau.

3. Retirez le(s) feuillet(s) de protection restants. Lisser sur toute la surface. En cas de positionnement sur une plaie, veiller à ce que la compresse absorbante couvre la plaie. Ne pas étirer le pansement.

4. Lisser les bords. Veiller à ce qu'il n'y ait pas de pli qui puisse compromettre l'étanchéité. Le pansement peut être repositionné, le cas échéant.

Les pansements ALLEVYN LIFE peuvent être utilisés avec l'hydrogel INTRASITE◊ GEL pour les plaies nécrotiques ou visqueuses.
Observation: En cas d'utilisation en prévention des escarres, inspecter fréquemment la peau pour surveiller les risques de lésion cutanée due à la pression, en soulevant un coin pour inspecter la peau avant de repositionner le pansement.
Retrait: Soulever un coin et retirer lentement jusqu' au retrait complet.
Éliminer conformément aux protocoles cliniques locaux ou éliminer dans le respect des règles d'hygiène après utilisation.

Fréquence de changement
Au début du traitement, inspecter fréquemment le pansement. Les pansements peuvent être laissés en place pendant 7 jours maximum, sauf dans la région sacrée où les pansements peuvent être laissés en place pendant 5 jours maximum. Les pansements doivent être changés en fonction de l'état de la plaie et de la peau environnante ou lorsque l'exsudat couvre 75 % de l'indicateur de changement. Envisager de changer si l'exsudat couvre plus de 50 % de l'indicateur de changement. Le diagramme ci-dessous est fourni à simple titre d'orientation et la décision de changer de pansement doit dépendre de l'évaluation clinique et des protocoles locaux, sous la direction d'un professionnel de santé :

1. Pas besoin de changer 2. Pas besoin de changer 3. Envisager un changement 4. Changer

Disponibilité du produit

Code	Taille	Disponibilité
66801067	10,3 cm x 10,3 cm	Boîte de 10
66801068	12,9 cm x 12,9 cm	Boîte de 10
66801069	15,4 cm x 15,4 cm	Boîte de 10
66801070	21 cm x 21 cm	Boîte de 10
66803091	12,9 cm x 12,9 cm	Paquet de 3
Également inclus dans la gamme ALLEVYN LIFE :		
66801304	Talon 25 cm x 25,2 cm	Boîte de 5
66801306	Sacrum, petit 17,2 cm x 17,5 cm	Boîte de 10
66801307	Sacrum, grand 21,6 cm x 23 cm	Boîte de 10

◊Marques de commerce de Smith+Nephew. Date de publication 05/2024. Révision 02. Ce produit peut être couvert par un ou plusieurs brevets américains. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (DE)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

SILIKON HAFTENDER VERBAND · NIEDRIGE BIS HOHE SAUGFÄHIGKEIT · DUSCHFEST · VERBANDWECHSELINDIKATOR · VERSCHLUSSKERN

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Haftender Wundverband aus Polyurethanschaum mit Silikon-Gel Beschichtung

- Haftrand
- Verbandwechselindikator
- EXUMASK-Schicht

EXULOCK Superabsorber-Verschlusskern

Beschreibung
ALLEVYN LIFE Verbände sind haftende Verbände aus einem hydrozellulären Schaum mit Silikon-Gel Beschichtung. Das Wundkissen hat eine Schaumschicht und einen Verschlusskern aus superabsorbierendem Material. In der Mitte des Kissens befindet sich eine Maskierungsschicht. Der Verband ist atmungsaktiv und verfügt über eine wasserdichte Außenfolie.

Wirkungsweise
ALLEVYN LIFE Verbände haben eine perforierte Wundkontaktschicht aus Silikon, durch die Exsudat in die Schaumschicht eindringen kann. Die Silikon -Wundkontaktschicht ist sanft, geeignet für den Einsatz auf empfindlicher Haut und erleichtert das Anlegen, Neupositionieren und Entfernen. Die Schaumschicht absorbiert Exsudat von der Wunde und der Wundumgebung weg. EXULOCK◊ Superabsorber-Verschlusskern nimmt Exsudat auf und unterstützt dessen laterale Ausbreitung über den Verband, sodass nach und nach die gesamte Verbandfläche genutzt wird, um Exsudat einzuschließen und Gerüche zu reduzieren. Die atmungsaktive Außenfolie ermöglicht Verdunstung und hilft, eine bakterielle Kontamination der Wunde zu verhindern. Die absorbierenden und atmungsaktiven Schichten sorgen gemeinsam für eine feuchte Wundumgebung, die nachweislich die schnellere Heilung von schwach bis stark exsudierenden Wunden fördert. Die EXUMASK◊ Maskierungsschicht maskiert optisch unansehnliches Exsudat und bietet einen visuellen Indikator dafür, wann der Verband gewechselt werden sollte.

Indikationen
1. Wundbehandlung mit sekundärer Wundheilung bei flachen, granulierenden Wunden, chronischen und akuten exsudierenden Wunden, Voll- und Spalthautwunden , z. B.:
   - Druckgeschwüre • Beingeschwüre
   - Diabetische Fußgeschwüre
   - Operationswunden
   - Verbrennungen ersten und zweiten Grades
   - Hautentnahmestellen • Hautrisse
   - Exulzerierende Geschwüre
2. Vorbeugung von Druckgeschwüren auf intakter Haut im Rahmen eines Druckgeschwürprophylaxe- Protokolls.

Vorsichtsmaßnahmen
- Die Wundauflage nicht schneiden, weil interne Komponenten des Verbands die Wunde kontaminieren können und sich die Heilung dadurch verzögert.
- Den Verband nicht in Wasser eintauchen.
- Nicht mit Oxidationsmitteln wie Hypochlorit-Lösungen (z. B. EUSOL) oder Wasserstoffperoxid verwenden, weil diese die Saugfähigkeit des Verbands herabsetzen können.
- Bei auftretender Rötung oder Sensibilisierung die Verwendung einstellen.
- Die Verwendung von ALLEVYN LIFE Verbänden als Teil einer prophylaktischen Dekubitus-Präventionstherapie schließt die Notwendigkeit nicht aus, weiterhin ein umfassendes Protokoll zur Dekubitus-Prävention zu entwickeln und zu befolgen (z. B. regelmäßiges Wenden, angemessene Matratzen und Hautpflege).
- Nur für den Einmalgebrauch: bei Verwendung an mehr als einem Patienten kann es zu Kreuzkontamination oder Infektion kommen.
- Unbenutzte Verbände nach dem Öffnen nicht zur späteren Anwendung aufbewahren.
- Bei Verwendung auf infizierten Wunden muss die Infektion nach örtlichem klinischem Protokoll untersucht und behandelt werden.

Für weiterführende Informationen besuchen Sie bitte **www.smith-nephew.com**

Wenn Ihrer Meinung nach während der Verwendung des Produkts ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies bitte dem Hersteller und der zuständigen Behörde. complaints@smith-nephew.com
Verbände sind zur Verwendung durch medizinisches Fachpersonal oder durch Patienten unter Anleitung von medizinischem Fachpersonal bestimmt. Wie in dieser Packungsbeilage beschrieben, sollte medizinisches Fachpersonal die Patienten bei Bedarf angemessen darüber beraten, wie der Verband angelegt, überwacht, entfernt und entsorgt wird und wann medizinisches Fachpersonal zu kontaktieren ist.

Gebrauchsanweisung: Die Anwendungsstelle reinigen. Sicherstellen, dass die umgebende Haut sauber, trocken und frei von überschüssigem Haar ist.

1. Geeignete Verbandgröße auswählen. Sicherstellen, dass die saugfähige Wundauflage die gesamte Wunde oder zu schützende Partie abdeckt. Die Skala auf der Sterilverpackung dient nur zur Orientierung.

2. Erste Schutzfolie entfernen und die haftende Seite des Verbands auf der Haut applizieren.

3. Restliche Schutzfolie(n) abziehen. Verband glatt streichen. Wenn auf einer Wunde angewandt: sicherstellen, dass die saugfähige Wundauflage die Wunde abdeckt. Den Verband nicht auseinanderziehen.

4. Die Ränder glatt streichen. Sicherstellen, dass es keine Faltenbildung gibt, die die Abdichtung beeinträchtigen könnten. Der Verband kann nach Bedarf repositioniert werden.

ALLEVYN LIFE Verbände können in Verbindung mit INTRASITE◊ GEL Hydrogel für nekrotische oder schorfige Wunden verwendet werden.
Beobachtung: Bei Verwendung zur Druckgeschwürprophylaxe die Haut häufig auf Druckschäden untersuchen, indem eine Ecke angehoben, die Untersuchung vorgenommen und der Verband dann repositioniert wird.
Entfernen: Eine Ecke anheben und bis zum vollständigen Entfernen langsam zurückziehen. Gemäß den örtlichen Klinikprotokollen entsorgen oder auf hygienische Weise nach der Verwendung wegwerfen.

Häufigkeit des Wechsels: Im Frühstadium der Behandlung den Verband häufig untersuchen. Verbände können bis zu 7 Tage an Ort und Stelle verbleiben, mit Ausnahme der Sakralregion, in der Verbände bis zu 5 Tage an Ort und Stelle bleiben können. Verbände sollten je nach Zustand der Wunde und der umgebenden Haut, oder wenn das Exsudat 75 % des Verbandwechselindikators ausfüllt, gewechselt werden. Der Wechsel ist erstmals zu erwägen, wenn das Exsudat mehr als 50 % des Verbandwechselindikators ausfüllt. Das nachstehende Diagramm dient nur zur Orientierung, und die Entscheidung zum Verbandwechsel sollte anhand der klinischen Beurteilung und der lokalen Protokolle unter Anleitung von medizinischem Fachpersonal erfolgen:

1. Kein Wechsel erforderlich 2. Kein Wechsel erforderlich 3. Wechsel erwägen 4. Jetzt Wechseln

Produktverfügbarkeit

Best.-Nr.	Größe	Stck/Pkg.
66801067	10,3cm x 10,3cm	10er Karton
66801068	12,9cm x 12,9cm	10er Karton
66801069	15,4cm x 15,4cm	10er Karton
66801070	21cm x 21cm	10er Karton
66803091	12.9cm x 12.9cm	3er Packung
Außerdem im ALLEVYN LIFE Sortiment:		
66801304	Ferse 25cm x 25,2cm	5er Karton
66801306	Kleines Sakrum 17,2cm x 17,5cm	10er Karton
66801307	Großes Sakrum 21,6cm x 23cm	10er Karton

◊Marken von Smith+Nephew. Ausgabedatum 05/2024. Änderung 02. Dieses Produkt unterliegt eventuell einem oder mehreren US-Patenten. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (ES)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

APÓSITO ADHESIVO DE GEL DE SILICONA · ABSORCIÓN DE BAJA A ALTA · RESISTENTE AL AGUA · INDICADOR DE CAMBIO DE APÓSITO · CAPA BLOQUEADORA

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Apósito combinado de espuma hidrocelular con adhesivo de gel de silicona

- Borde adhesivo
- Indicador de cambio
- Capa EXUMASK

Capa enmascaradora hiperabsorbente EXULOCK

Descripción
Los apósitos ALLEVYN LIFE son apósitos compuestos de espuma hidrocelular con adhesivo de gel de silicona. La almohadilla absorbente tiene una capa de espuma y una capa bloqueadora hecha de material superabsorbente. Hay una capa enmascadora sobre el centro de la almohadilla, y el apósito es transpirable y tiene una película superior impermeable.

Modo de acción
Los apósitos ALLEVYN LIFE tienen una capa de contacto con la herida de adhesivo de silicona perforada que permite que el exudado llegue hasta la capa de espuma. La capa adhesiva de silicona es suave, apta para utilizarse en pieles frágiles y facilita la colocación, reaplicación y retirada del apósito. La capa de espuma absorbe el exudado de la herida y de la zona de alrededor, y la capa hiperabsorbente EXULOCK◊ absorbe el exudado y ayuda a distribuirlo lateralmente por el apósito, utilizando de forma gradual todo el área del apósito para retener el exudado, lo que ayuda a controlar el olor. La película superior transpirable permite la evaporación y ayuda a evitar la contaminación bacteriana de la herida. Conjuntamente, las capas absorbente y transpirable promueven un entorno de la herida húmedo que se ha demostrado que favorece una cicatrización más rápida de heridas con niveles de exudado de bajos a altos. La capa enmascaradora EXUMASK◊ disimula visualmente el exudado desagradable a la vista y proporciona un indicador visual de cuándo necesita cambiarse el apósito.

Indicaciones
1. Cicatrización de heridas poco profundas por segunda intención, en proceso de granulación, crónicas y agudas con alto nivel de exudado, heridas de espesor parcial y total, como:
   - Úlceras por presión • Úlceras de pierna
   - Úlceras de pie diabético • Heridas quirúrgicas
   - Quemaduras de primer y segundo grado
   - Zonas donantes • Desgarros de la piel
   - Úlceras fúngicas
2. Prevención de úlceras por presión en piel sana como parte del protocolo de prevención de úlceras por presión.

Precauciones
- No cortar la almohadilla absorbente ya que los componentes internos del apósito podrían contaminar la herida retrasando la cicatrización de la misma.
- No sumergir el apósito en agua.
- No utilizar el apósito en combinación con agentes oxidantes como soluciones de hipoclorito (p.ej., EUSOL) o peróxido de hidrógeno, ya que estos pueden reducir las propiedades absorbentes del apósito.
- Si se observa rojez o sensibilización, interrumpir el uso.
- El uso de los apósitos ALLEVYN LIFE como parte de una terapia profiláctica para la prevención de úlceras por presión no debería excluir que se utilice y siga un protocolo exhaustivo para la prevención de úlceras por presión (p. ej., cambiar la posición del paciente regularmente, utilizar un colchón y realizar un cuidado de la piel adecuados).
- Para un solo uso, si se utiliza en más de un paciente puede dar lugar a contaminaciones o infecciones cruzadas.
- Después de abrir el envase, los apósitos no utilizados no deben guardarse para su posterior aplicación.
- Cuando se utilice en úlceras infectadas, estas deben inspeccionarse y tratarse según el protocolo clínico local.

Para más información puede visitar: **www.smith-nephew.com**

Si cuando utiliza este producto cree que se ha producido un incidente grave, notifíquelo al fabricante y a su autoridad competente. complaints@smith-nephew.com
Los apósitos deben ser utilizados por profesionales sanitarios, o por pacientes bajo la dirección de un profesional sanitario. Cuando sea necesario, los profesionales de la salud deben asesorar adecuadamente a los pacientes sobre cómo aplicar, supervisar, retirar y desechar el apósito y cuándo ponerse en contacto con un profesional de la salud, tal como se detalla en este folleto.

Instrucciones de uso: Limpiar la zona de aplicación, comprobando que la piel alrededor de la herida está limpia, seca y sin exceso de vello.

1. Seleccionar el tamaño de apósito adecuado, comprobando que la almohadilla absorbente cubra toda la herida o zona que desee protegerse. La escala en el envase es solamente orientativa.

2. Retirar el primer film protector y colocar el lado adhesivo del apósito sobre la piel.

3. Retire los demás protectores. Si se coloca sobre una herida, comprobar que la almohadilla absorbente cubra toda la herida. No estirar el apósito.

4. Alisar los bordes del apósito comprobando que no queden arrugas que puedan comprometer el sello adhesivo. El apósito puede despegarse y volverse a colocar según sea necesario.

Los apósitos ALLEVYN LIFE pueden utilizarse en combinación con el hidrogel INTRASITE◊ GEL para el tratamiento de heridas necróticas o con tejido esfacelado.
Observación: Cuando se utilice como terapia preventiva para la formación de úlceras por presión, inspeccionar la piel frecuentemente para comprobar que no esté dañada. Levantar una de las esquinas del apósito, inspeccionar la piel y volver a colocar el apósito.
Retirada del apósito: Levantar una esquina y despegar con suavidad hasta retirarlo completamente de la herida. Desechar los apósitos de acuerdo con los protocolos clínicos locales o tirarlos higiénicamente después de utilizarlos.

Frecuencia de cambio: En las etapas iniciales del tratamiento de la herida el apósito debe inspeccionarse frecuentemente. El apósito puede permanecer colocado hasta 7 días, salvo en la zona sacra donde el apósito puede permanecer colocado hasta 5 días. Los apósitos deberían cambiarse dependiendo del estado de la herida y de la piel de alrededor o cuando el exudado cubra el 75% del indicador de cambio del apósito. Considere cambiar el apósito cuando el exudado cubra más del 50% del indicador de cambio del apósito. El diagrama que se muestra más abajo es solamente orientativo y la decisión de cuándo cambiar el apósito dependerá de la valoración clínica y los protocolos locales bajo la supervisión de un profesional sanitario:

1. No es necesario cambiarlo 2. No es necesario cambiarlo 3. Considerar cambiarlo 4. Cambiarlo

Presentación del producto

Código	Tamaño	Presentación
66801067	10,3cm x 10,3cm	Caja de 10
66801068	12,9cm x 12,9cm	Caja de 10
66801069	15,4cm x 15,4cm	Caja de 10
66801070	21cm x 21cm	Caja de 10
66803091	12.9cm x 12.9cm	Bolsa de 3
Otros productos de la gama ALLEVYN LIFE:		
66801304	Talón 25cm x 25,2cm	Caja de 5
66801306	Sacro pequeño 17,2cm x 17,5cm	Caja de 10
66801307	Sacro grande 21,6cm x 23cm	Caja de 10

◊Marcas comerciales de Smith+Nephew. Fecha de publicación 05/2024. Revisión 02. Este producto puede estar cubierto por una o más patentes estadounidenses. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (PT)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

PENSO ADESIVO DE GEL DE SILICONE · BAIXA A ELEVADA ABSORVÊNCIA · IMPERMEÁVEL AO DUCHE · PENSO COM INDICADOR DE MUDANÇA · CONTEÚDO BLOQUEADO

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Penso combinado de espuma hidrocelular com adesivo de gel de silicone

- Bordo adesivo
- Indicador de mudança de penso
- Camada EXUMASK

Camada de retenção de exsudado hiperabsorvente EXULOCK

Descrição
Os Pensos ALLEVYN LIFE são pensos adesivos de gel de silicone compostos de espuma hidrocelular. A compressa absorvente possui uma camada de espuma e um centro que retém o exsudado fabricado a partir de um material superabsorvente. Sobre o centro da compressa encontra-se uma camada de camuflagem, o penso é transpirável e possui uma película exterior impermeável.

Modo de ação
Os Pensos ALLEVYN LIFE possuem uma camada adesiva de silicone perfurada de contacto com a ferida que permite que o exsudado passe para a camada de espuma. A camada adesiva de silicone é suave, adequada para utilização na pele frágil e torna fácil aplicar, reposicionar e retirar. A camada de espuma absorve o exsudado para longe da ferida e periferida e a camada hiperabsorvente EXULOCK◊ absorve o exsudado e ajuda a espalhá-lo lateralmente ao longo do penso, utilizando gradualmente toda a área do penso para reter o exsudado, ajudando a controlar o odor. A película exterior transpirável permite a evaporação e ajuda a evitar a contaminação bacteriana da ferida. Em conjunto, as camadas absorventes e transpiráveis promovem um ambiente húmido da ferida, o que se demonstrou que promove uma recuperação mais rápida de feridas pouco a altamente exsudativas. A Camada de Camuflagem EXUMASK◊ camufla visualmente o exsudado e proporciona um indicador visual de quando o penso necessita de ser substituído.

Indicações
1. Tratamento de feridas por segunda intenção em feridas superficiais em granulação, feridas exsudativas crónicas e agudas e feridas de espessura total e parcial, incluindo:
   - Úlceras de pressão • Úlceras de perna
   - Úlceras do pé diabético • Feridas cirúrgicas
   - Queimaduras de primeiro e segundo grau
   - Locais dadores • Laceração da pele
   - Úlceras fúngicas
2. Prevenção de úlceras de pressão em pele intacta como parte de um protocolo de prevenção de úlceras de pressão.

Precauções
- Não cortar a parte absorvente do penso porque os componentes internos do penso podem contaminar a ferida, o que resultaria em atraso da cicatrização.
- Não mergulhar o penso em água.
- Não utilizar com agentes oxidantes, como soluções de hipoclorito (por ex.: EUSOL) ou peróxido de hidrogénio, porque podem reduzir a capacidade absorvente do penso.
- Se ocorrer vermelhidão ou sensibilização, interromper a utilização.
- A utilização de Pensos ALLEVYN LIFE como parte de uma terapia profilática de prevenção de úlcera de pressão, não exclui a necessidade de continuar a desenvolver e seguir um protocolo de prevenção de úlcera de pressão (por exemplo, mudar de posição regularmente, colchão adequado e cuidado da pele).
- Para utilização única; se for usado em mais do que um paciente pode ocorrer contaminação cruzada ou infeção.
- Não guardar os pensos abertos e não utilizados para serem aplicados posteriormente.
- Quando utilizado em feridas infetadas, a infeção deve ser inspecionada e tratada de acordo com o protocolo clínico local.

Para mais informações por favor consultar: **www.smith-nephew.com**

Se, durante a utilização deste dispositivo, acredita que ocorreu um incidente grave, informe-o ao fabricante e à sua autoridade competente. complaints@smith-nephew.com
Os pensos destinam-se a ser utilizados por um profissional de saúde ou por doentes sob orientação de um profissional de saúde. Quando necessário, os profissionais de saúde devem aconselhar adequadamente os doentes sobre como aplicar, monitorizar, remover e eliminar o penso, assim como quando contactar o profissional de saúde, tal como detalhado neste folheto.

Instruções de utilização: Limpe o local de aplicação. Certifique-se de que a pele em redor do local está limpa, seca e sem pelos excessivos.

1. Selecione o tamanho de penso apropriado. Certifique-se de que a parte absorvente do penso cobre toda a ferida ou área a proteger. A escala do invólucro serve apenas de orientação.

2. Retire a primeira película protetora e aplique o lado adesivo do penso sobre a pele.

3. Retire o(s) restante(s) revestimento / revestimentos. Alise a superfície. Se o penso for aplicado sobre uma ferida, verifique que a parte absorvente do penso cobre a ferida. Não estique o penso.

4. Alise os bordos do penso. Certifique-se de que este não fica enrugado, o que poderia comprometer os bordos selados. O penso pode ser reposicionado conforme necessário.

Os Pensos ALLEVYN LIFE podem ser utilizados em conjunto com o Hidrogel INTRASITE◊ GEL em feridas necróticas ou com fibrina.
Observação: Quando utilizado para prevenção de úlceras de pressão, inspecione a pele frequentemente para detetar lesões causadas por pressão, levantando um canto do penso, inspecionando a pele e voltando a colocar o penso.
Remoção: Levante um canto do penso e, lentamente, puxe até o remover completamente. Elimine de acordo com os protocolos clínicos locais ou descarte higienicamente após a utilização.

Frequência de mudança do penso: Durante as fases iniciais do tratamento, inspecione o penso com frequência. Os pensos podem ficar colocados sem mudar até 7 dias, com exceção da região sagrada, na qual os pensos podem ficar sem mudar até 5 dias. Os pensos devem ser mudados dependendo do estado da ferida e da pele circundante, ou quando o exsudado cobrir mais de 75% do indicador de mudança de penso. Considere mudar o penso se o exsudado cobrir mais de 50% do indicador de mudança de penso. O diagrama abaixo destina-se apenas a fornecer orientação e a decisão sobre quando efetuar a mudança depende da avaliação clínica e dos protocolos locais sob a orientação de um profissional de saúde:

1. Não necessita de mudar o penso 2. Não necessita de mudar o penso 3. Considere mudar o penso 4. Mude o penso

Apresentações disponíveis

Código	Tamanho	Disponibilidade
66801067	10,3cm x 10,3cm	Caixa de 10 unidades
66801068	12,9cm x 12,9cm	Caixa de 10 unidades
66801069	15,4cm x 15,4cm	Caixa de 10 unidades
66801070	21cm x 21cm	Caixa de 10 unidades
66803091	12.9cm x 12.9cm	Bolsa de 3
Também incluído na gama ALLEVYN LIFE:		
66801304	Calcanhar 25cm x 25,2cm	Caixa de 5 unidades
66801306	Sacro, Pequeno 17,2cm x 17,5cm	Caixa de 10 unidades
66801307	Sacro, Grande 21,6cm x 23cm	Caixa de 10 unidades

◊Marcas comerciais da Smith+Nephew. Data de publicação 05/2024. Revisão 02. Este produto pode estar coberto por uma ou mais patentes norte-americanas. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (IT)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

MEDICAZIONE ADESIVA IN GEL AL SILICONE · ASSORBENZA DA BASSA A ELEVATA · IMPERMEABILE · INDICATORE PER IL CAMBIO DELLA MEDICAZIONE · STRATO ANTI-PERDITE

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Medicazione in schiuma idrocellulare composita con adesivo in gel di silicone

- Bordo adesivo
- Indicatore per il cambio medicazione
- Strato EXUMASK

Strato super assorbente anti-perdite EXULOCK

Descrizione
Le medicazioni ALLEVYN LIFE sono medicazioni composite in schiuma idrocellulare con adesivo in gel di silicone. Il tampone assorbente è costituito da uno strato in schiuma e da un nucleo anti-perdite realizzato in materiale super assorbente. Caratterizzata da una pellicola esterna impermeabile e uno strato coprente al centro del tampone per ridurre l'impatto visivo dell'essudato, la medicazione è tuttavia traspirante.

Modalità d'azione
Lo strato adesivo in silicone perforato a contatto con la ferita delle medicazioni ALLEVYN LIFE consente all'essudato di passare attraverso lo strato in schiuma. Lo strato di silicone adesivo, delicato e adatto all'uso su cute fragile, facilita l'applicazione, il riposizionamento e la rimozione. Lo strato in schiuma assorbe l'essudato allontanandolo dalla ferita e dalla cute perilesionale, mentre lo strato super assorbente EXULOCK◊ assorbe l'essudato facilitandone la diffusione ai lati della medicazione in modo da utilizzarne gradualmente l'intera superficie per isolare l'essudato contribuendo a controllare la formazione di cattivi odori. La pellicola esterna traspirante consente l'evaporazione e contribuisce a prevenire la contaminazione batterica della ferita. Insieme agli strati assorbente e traspirante promuove un ambiente di ferita umido che, come dimostrato, favorisce una più rapida guarigione delle ferite da debolmente a fortemente essudanti. Lo strato di mascheratura EXUMASK◊ nasconde alla vista lo sgradevole impatto dell'essudato e fornisce un'indicazione visiva riguardo alla necessità di sostituire la medicazione.

Indicazioni
1. Gestione per seconda intenzione di ferite superficiali, granuleggianti, essudanti croniche e acute, a spessore parziale e totale, comprese:
   - Ulcere da pressione • Ulcere degli arti inferiori
   - Ulcere del piede diabetico • Lesioni chirurgiche
   - Ustioni di primo e secondo grado • Donor site
   - Lacerazioni cutanee (Skin tears)
   - Ulcere oncologiche patologicamente iperproliferanti
2. Prevenzione delle ulcere da pressione su cute integra nell'ambito di un protocollo di prevenzione delle ulcere da pressione.

Precauzioni
- Non tagliare il tampone assorbente poiché i componenti interni della medicazione potrebbero contaminare la ferita e di conseguenza ritardarne la guarigione.
- Non immergere la medicazione in acqua.
- Non usare la medicazione insieme ad agenti ossidanti come soluzioni di ipoclorito (esempio AMUCHINA) o perossido di idrogeno, in quanto potrebbero ridurre le proprietà assorbenti della medicazione.
- In caso di arrossamento o sensibilizzazione, interrompere il trattamento.
- L'uso delle medicazioni ALLEVYN LIFE nell'ambito di una terapia di prevenzione profilattica delle ulcere da decubito non preclude la necessità di continuare a sviluppare e seguire protocolli completi di prevenzione delle ulcere da decubito (es. regolare cambio di posizione, materasso appropriato e cura della pelle).
- Prodotto esclusivamente monouso; l'utilizzo su più pazienti potrebbe causare contaminazioni crociate o infezioni.
- Una volta aperta la confezione, non conservare la medicazione non utilizzata per un'applicazione successiva.
- Se usata su ferite infette, l'infezione deve essere ispezionata e trattata come da protocollo clinico in uso localmente.

Per maggiori informazioni, visitare **www.smith-nephew.com**

Se durante l'utilizzo del dispositivo si ritiene che sia avvenuto un incidente grave, si prega di riferirlo al fabbricante e alla propria autorità competente. complaints@smith-nephew.com
Le medicazioni sono concepite per l'uso da parte degli operatori sanitari o dei pazienti sotto la supervisione di un operatore sanitario.
Se necessario, l'operatore sanitario dovrà istruire adeguatamente il paziente su come applicare, monitorare, rimuovere e smaltire la medicazione, e quando rivolgersi a un operatore sanitario, come spiegato nella presente guida.

Istruzioni per l'uso: Pulire la sede di applicazione assicurandosi che la cute perilesionale sia pulita, asciutta e senza troppi peli.

1. Scegliere la medicazione della giusta dimensione, assicurandosi che il tampone assorbente copra completamente la ferita o l'area da proteggere. La scala riportata sulla busta è puramente indicativa.

2. Rimuovere il primo strato protettivo ed ancorare alla cute il lato adesivo della medicazione.

3. Staccare i supporti protettivi rimanenti. Se applicata sopra una ferita, assicurarsi che questa sia coperta dal tampone assorbente. Fare attenzione a non tirare la medicazione.

4. Far aderire i bordi alla cute; assicurarsi che non ci siano pieghe che possano comprometterne la tenuta. È possibile riposizionare la medicazione come necessario.

In caso di ferite necrotiche o con slough, le medicazioni ALLEVYN LIFE possono essere utilizzate in associazione all'idrogel INTRASITE◊ GEL.
Osservazioni: Se usata per prevenire ulcere da pressione, controllare frequentemente che la cute non sia stata danneggiata dalla pressione: sollevare un angolo della medicazione, ispezionare e poi riposizionare la medicazione.
Rimozione: Sollevare un angolo della medicazione e tirarla via lentamente fino all'asportazione completa.
Smaltire secondo i protocolli clinici locali o gettare in modo igienico dopo l'uso.

Frequenza di cambio medicazione: Durante le prime fasi del trattamento, controllare frequentemente la medicazione. La medicazione può essere lasciata in sede fino a 7 giorni, eccetto nell'area sacrale dove può essere lasciata fino a 5 giorni. Cambiare la medicazione secondo le condizioni della ferita e la cute perilesionale, oppure quando l'essudato copre il 75% dell'indicatore di cambio, ma considerare la possibilità di cambiarla anche quando l'essudato copre oltre il 50% dell'indicatore di cambio. Le figure che seguono hanno uno scopo puramente indicativo e la decisione di sostituire la medicazione deve essere presa in base al giudizio clinico e ai protocolli locali sotto la guida di un operatore sanitario.

1. Non è necessario cambiarla 2. Non è necessario cambiarla 3. Forse è bene cambiarla 4. È necessario cambiarla

Disponibilità del prodotto

Codice	Dimensione	Disponibilità
66801067	10,3cm x 10,3cm	Confezione da 10
66801068	12,9cm x 12,9cm	Confezione da 10
66801069	15,4cm x 15,4cm	Confezione da 10
66801070	21cm x 21cm	Confezione da 10
66803091	12.9cm x 12.9cm	Busta da 3 pezzi
La gamma ALLEVYN LIFE comprende anche:		
66801304	Tallone 25cm x 25,2cm	Confezione da 5
66801306	Piccola per sacro 17,2cm x 17,5cm	Confezione da 10
66801307	Grande per sacro 21,6cm x 23cm	Confezione da 10

◊Marchi commerciali di Smith+Nephew. Data di pubblicazione 05/2024. Revisione 02. Questo prodotto può essere protetto da uno o più brevetti statunitensi. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (NL)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

VERBAND MET SILICONENGEL KLEEFLAAG · LAAG TOT HOOG ABSORBEREND VERMOGEN · DOUCHE BESTENDIG · VERBAND VERVANGINGSINDICATOR · VOCHT VASTHOUDENDE KERN

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Combi-foamverband met siliconengel kleeflaag

- Kleefrand
- Verwisselindicator
- EXUMASK-laag

EXULOCK hyperabsorberende vochtvasthoudende laag

Beschrijving
ALLEVYN LIFE-verbanden zijn zelfklevende verbanden van siliconengel en samengesteld hydrocellulair foam. Het absorberende kussen omvat een foamlaag en vochtvasthoudende kern die is gemaakt van hyperabsorberend materiaal. Er bevindt zich een afschermingslaag over het midden van het kussen, het verband ademt en heeft een waterbestendige topfilm.

Werking
ALLEVYN LIFE-verbanden hebben een geperforeerde zelfklevende siliconen wondcontactlaag waardoor exsudaat naar de foamlaag kan passeren. De zelfklevende zachte siliconenlaag is geschikt voor gebruik op kwetsbare huid en zorgt voor eenvoudig aanbrengen, herpositioneren en verwijderen. De foamlaag absorbeert exsudaat uit de wond en het gebied rond de wond en de EXULOCK◊ hyperabsorberende laag absorbeert exsudaat en helpt het lateraal te verspreiden over het kompres. Het maakt geleidelijk gebruik van het volledige absorberende kussen voor het vasthouden van exsudaat en helpt bij het beheersen van geuren. De ademende buitenlaag zorgt voor verdamping en helpt bij de preventie van bacteriële besmetting van de wond. De absorberende en ademende lagen bieden samen een vochtige wondomgeving, waarvan is aangetoond dat dit een snellere genezing van laag tot hoog exsuderende wonden bevordert. De EXUMASK◊ maskerende laag maskeert onprettig ogend exsudaat visueel en biedt een visuele indicator van wanneer het verband moet worden vervangen.

Indicaties
1. Wondverzorging door secundaire genezing van oppervlakkige, granulerende wonden, chronische en acute exsuderende wonden en matig tot diepe wonden zoals:
   - Decubitus • Ulcus cruris Venosum
   - Diabetische voetulcera • Operatiewonden
   - Eerste- en tweedegraads brandwonden
   - Donorplaatsen • Skin tears
   - Schimmelende ulcera
2. Bescherming van gave huid als onderdeel van preventiemaatregelen tegen decubitus.

Voorzorgsmaatregelen
- Niet in het absorberende kussen knippen; hierdoor kunnen interne delen van het verband in de wond komen waardoor het genezingsproces kan worden vertraagd.
- Het verband niet in water dompelen.
- Niet gebruiken met oxiderende producten zoals hypochloriet-oplossingen (bv. EUSOL) of waterstofperoxide; deze kunnen de absorberende eigenschappen van het verband aantasten.
- Stop met het gebruik als roodheid of gevoeligheid optreedt.
- Het gebruik van ALLEVYN LIFE-verbanden als onderdeel van een profylactische decubituspreventiebehandeling, sluit de behoefte voor het ontwikkelen en volgen van een uitgebreid protocol voor decubituspreventie (bijv. regelmatig draaien, een geschikte matras en huidverzorging) niet uit.
- Uitsluitend voor eenmalig gebruik. Wanneer het verband voor meer dan één patiënt gebruikt wordt, kan kruisbesmetting of infectie optreden.
- Na het openen van de verpakking ongebruikte verbanden niet bewaren voor gebruik op een later tijdstip.
- Bij plaatsing op geïnfecteerde wonden moet de wond volgens het plaatselijke klinische protocol gecontroleerd en behandeld worden.

Voor meer informatie, bezoek de website: **www.smith-nephew.com**

Als u van mening bent dat er tijdens het gebruik van dit hulpmiddel een ernstig incident heeft plaatsgevonden, rapporteer dit dan bij de fabrikant en bij de bevoegde autoriteiten. complaints@smith-nephew.com
Verbanden zijn voor gebruik door zorgverleners of voor gebruik door patiënten op aanwijzing van een zorgverlener. Zorgverleners moeten waar nodig passend advies geven aan patiënten over het aanbrengen, monitoren van het verband, verwijderen en afvoeren van het verband en over wanneer de patiënt contact op moet nemen met een zorgverlener zoals beschreven in deze brochure.

Gebruiksaanwijzing: Maak de plaats van aanbrengen schoon. Zorg dat de omliggende huid schoon, droog en vrij van overmatig haar is.

1. Kies een verband met de juiste afmetingen. Zorg ervoor dat het absorberende kussen de wond of het te beschermen gebied volledig bedekt. De schaalaanduiding op de verpakking dient uitsluitend als richtlijn.

2. Verwijder één vel beschermpapier en plak de zelfklevende kant van het verband op de huid.

3. Verwijder de resterende beschermlaag / beschermlagen. Strijk het verband glad. Zorg er bij plaatsing op een wond voor dat het absorberende kussen de wond bedekt. Het verband niet uitrekken.

4. Strijk de randen glad. Zorg dat er geen plooien aanwezig zijn waardoor de afdichting kan worden verbroken. Het verband kan al naar gelang de behoefte verplaatst worden.

ALLEVYN LIFE-verbanden kunnen worden gebruikt in combinatie met INTRASITE◊ GEL-hydrogel voor necrotische wonden of wonden met vervloeiende necrose.
Opmerking: Bij gebruik als preventiemaatregel tegen decubitus dient de huid regelmatig gecontroleerd te worden op beschadiging door druk. Til een hoek op, controleer de huid en breng het verband opnieuw aan.
Verwijdering: Til een van de hoeken op en trek het verband langzaam in zijn geheel weg. Voer het product als afval af volgens plaatselijke klinische protocollen, of gooi het op hygiënische wijze weg na gebruik.

Frequentie van verbandwisseling: Controleer het verband in de eerste stadia van de behandeling regelmatig. Verbanden mogen tot 7 dagen in situ blijven, behalve verbanden op het sacrum; deze mogen maximaal 5 dagen in situ blijven. Het verband moet worden verwisseld afhankelijk van de conditie van de wond en de omliggende huid of als het exsudaat driekwart van het absorberende foam buiten de centrale afschermingslaag bereikt. Overweeg om het verband te vervangen als het exsudaat meer dan de helft van het absorberende foam buiten de centrale afschermingslaag bedekt. Het onderstaand diagram dient uitsluitend als richtlijn. Het diagram hieronder is alleen bedoeld als richtlijn en de beslissing over wanneer het verband moet worden verwisseld, moet worden genomen op basis van klinische beoordeling en lokale protocollen onder begeleiding van een zorgverlener:

1. Verwisselen niet nodig 2. Verwisselen niet nodig 3. Verwisselen mogelijk nodig 4. Verwisselen

Beschikbaarheid van het product

Code	Afmeting	Verpakking
66801067	10,3cm x 10,3cm	Doos van 10
66801068	12,9cm x 12,9cm	Doos van 10
66801069	15,4cm x 15,4cm	Doos van 10
66801070	21cm x 21cm	Doos van 10
66803091	12.9cm x 12.9cm	Zak van 3
Andere producten uit het ALLEVYN LIFE-assortiment:		
66801304	Hiel 25cm x 25,2cm	Doos van 5
66801306	Sacrum, klein 17,2cm x 17,5cm	Doos van 10
66801307	Sacrum, groot 21,6cm x 23cm	Doos van 10

◊Handelsmerken van Smith+Nephew. Datum van uitgifte 05/2024. Herziening 02. Dit product kan onder een of meer Amerikaanse (VS) octrooien vallen. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (DK)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

BANDAGE MED SILIKONEKLÆB · LAV TIL HØJ ABSORBERING · BRUSETÆT · SKIFTEINDIKATOR · LOCK AWAY KERNE

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Silikone gelklæbende hydrocellulær skumbandage

- Klæbekant
- Skifteindikator
- EXUMASK maskeringslag

EXULOCK højt absorberende spærrelag

Beskrivelse
ALLEVYN LIFE bandager er hydrocellulære skumbandager med silikoneklæber. Den absorberende pude har et skumlag og spærrekerne i et højt absorberende materiale. Der er et maskeringslag hen over midten af puden, bandagen er åndbar og har en vandtæt ydre film.

Virkning
ALLEVYN LIFE bandager har et perforeret klæbende sårkontaktlag af silikone, som lader sårvæske passere gennem til skumlaget. Laget af silikoneklæb er skånsomt, velegnet til brug på skrøbelig hud og gør det nemt at applicere, omplacere og fjerne. Skumlaget absorberer væske væk fra såret og huden omkring såret, og EXULOCK◊ højabsorberende lag absorberer sårvæske og hjælper med at blive fordelt i bandagen, så hele bandagen gradvist bruges til at indkapsle sårvæske og hjælper med at kontrollere lugt. Den åndbare ydre film tillader fordampning og hjælper med at forebygge bakteriel kontaminering af såret. Sammen fremmer de absorberende og åndbare lag et fugtigt sårmiljø, som er påvist at fremme hurtigere heling af både lavt og højt væskende sår. EXUMASK◊ maskeringslag skjuler visuelt uskøn sårvæske og giver en synlig angivelse af, hvornår bandagen skal skiftes.

Indikationer
1. Behandling af overfladiske, granulerende sår, kroniske og akutte væskende sår, sår med forskellig dybde som f.eks.:
   - Tryksår • Bensår
   - Diabetiske fodsår • Kirurgiske sår
   - Første- og andengradsforbrændinger
   - Donorsteder • Hudafskrabninger
   - Ildelugtende sår
2. Fordelertrykket på intakt hud, som en del af retningslinjerne for forebyggelse af tryksår.

Forholdsregler
- Bandagen må ikke klippes til, da bandagens indvendige komponenter kan forurene såret og således forårsage forsinket heling.
- Bandagen tåler ikke karbad.
- Man må ikke anvende oxiderende midler som f.eks. hypokloritopløsninger (f.eks. EUSOL) eller hydrogenperoxid da disse kan mindske bandagens absorberende kapacitet.
- Hvis der opstår rødme eller sensibilisering, skal man ophøre med brug.
- Brugen af ALLEVYN LIFE bandager som en del af en profylaktisk behandling til forebyggelse af tryksår, udelukker ikke behovet for fortsat at følge lokale kliniske retningslinjer til forebyggelse af tryksår (f.eks. regelmæssig vending, hensigtsmæssig madras og hudpleje).
- Beregnet til engangsbrug. Hvis bandagen anvendes til mere end én patient, kan der opstå krydsforurening eller infektion.
- Efter anbrud, må ubrugte bandager ikke gemmes til anvendelse en anden dag.
- Hvis produktet anvendes på inficerede sår, skal infektionen tilses og behandles i henhold til de lokale kliniske retningslinjer.

For mere information, besøg: **www.smith-nephew.com**

Hvis du mener, at der er opstået en alvorlig hændelse under brugen af denne enhed, indberet da venligst til fabrikanten og dit bemyndigede organ. complaints@smith-nephew.com
Bandager er beregnet til at blive brugt af det sundhedsfaglige personale eller brugt af patienter under vejledning af en sundhedsperson. Når det er nødvendigt, skal sundhedspersonalet give passende råd til patienter om, hvordan de anlægger, overvåger bandagen, fjerner og bortskaffer bandagen, og hvornår de skal kontakte det sundhedsfaglige personale som beskrevet i denne folder.

Brugsanvisning:
Rengør appliceringsstedet. Sørg for at den omgivende hud er ren, tør og uden kraftig hårvækst.

1. Vælg den rette størrelse bandage, og sørg for at den absorberende pude vil dække hele såret eller området, der skal beskyttes. Skalaen på inderpakningen er kun vejledende.

2. Fjern det første dækpapir, og tryk bandagens klæbende side fast på huden.

3. Fjern resterende lag. Glat ud. Hvis bandagen dækker et sår, skal det sikres at den absorberende pude dækker hele såret. Pas på ikke at strække bandagen.

4. Glat kanterne ud. Sørg for at der ikke er folder, som forringer forseglingen. Bandagen kan omplaceres efter behov.

ALLEVYN LIFE bandager kan bruges sammen med INTRASITE◊ GEL hydrogel til nekrotiske sår og sår med slough.
Obs: Når bandagen anvendes som trykfordeling, skal huden undersøges ofte for trykskade ved at løfte et hjørne, inspicere og derpå placere bandagen igen.
Aftagning: Løft ét hjørne, og træk langsomt tilbage indtil bandagen er fjernet.
Bortskaf i henhold til lokale kliniske retningslinjer, eller bortskaf på en hygiejnisk måde efter brug.

Bandageskift
Under de første stader af behandlingen bør bandagen kontrolleres hyppigt. Bandagen kan blive siddende i op til 7 dage, undtaget i det sakrale område, hvor bandager kan blive siddende i op til 5 dage. Bandager bør skiftes alt efter sårets og den omgivende huds tilstand, eller når sårvæsken dækker 75 % af skifteindikatoren. Overvej at skifte, hvis sårvæsken dækker mere end 50 % af skifteindikatoren. Diagrammet nedenfor er kun vejledende, og beslutningen om, hvornår bandagen skal skiftes, bør afhænge af en klinisk vurdering og lokale retningslinjer under vejledning fra sundhedsfagligt personale:

1. Intet behov for at skifte 2. Intet behov for at skifte 3. Overvej at skifte 4. Skift

Produkt sortiment

Kode	Størrelse	Pakkestørrelse
66801067	10,3cm x 10,3cm	Æske med 10 stk.
66801068	12,9cm x 12,9cm	Æske med 10 stk.
66801069	15,4cm x 15,4cm	Æske med 10 stk.
66801070	21cm x 21cm	Æske med 10 stk.
66803091	12.9cm x 12.9cm	Pose med 3
Også en del af ALLEVYN LIFE sortimentet:		
66801304	Hæl 25cm x 25,2cm	Æske med 5 stk.
66801306	Lille Sacrum 17,2cm x 17,5cm	Æske med 10 stk.
66801307	Stor Sacrum 21,6cm x 23cm	Æske med 10 stk.

◊Varemærker tilhørende Smith+Nephew. Udstedelsesdato 05/2024. Revision 02. Dette produkt kan være omfattet af et eller flere amerikanske patenter. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (NO)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

HEFTENDE BANDASJE MED SILIKON GEL · LAV TIL HØY ABSORBERING · DUSJTETT · SKIFTINDIKATOR · LOCK AWAY KJERNE

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE
Hydrocellulær kompositt skumbandasje med silikonheft

- Limkant
- Skiftindikator
- EXUMASK-lag

EXULOCK hyper-absorberende låselag

Beskrivelse
ALLEVYN LIFE bandasjer er silikongel-klebende kompositt-forbindinger med hydrocellulært skum. Den absorberende puten har et skumlag og låsekjerne laget av superabsorberende materiale. Det er et diskresjonslag over midten av puten, bandasjen er pustende og den har en vanntett toppfilm.

Virkemåte
ALLEVYN LIFE Bandasjer har et perforert silikonklebende sårkontaktlag som gjør at eksudat passerer gjennom til skumlaget. Silikonklebelaget er skånsomt, egnet for bruk på skjør hud og gjør det enkelt å påføre, flytte og fjerne. Skumlaget absorberer eksudat vekk fra såret og peri-såret, og det hyperabsorberende laget EXULOCK◊ absorberer eksudat og hjelper det å spre seg sideveis over bandasjen, og gradvis utnytter hele bandasjeområdet for å låse inn eksudat, og hjelper til med å kontrollere lukt. Den pustende filmen på toppen muliggjør fordampning og bidrar til å forhindre bakteriekontaminasjon i såret. Sammen fremmer de absorberende og pustende lagene et fuktig sårmiljø som har vist seg å fremme raskere tilheling av lavt til sterkt væskende sår. EXUMASK◊ Maskeringslag maskerer visuelt skjemmende eksudat og gir en visuell indikator på når bandasjen må skiftes.

Indikasjoner
1. Sekundær sårbehandling på grunne granulerende sår, kroniske og akutte eksuderende sår, sår med hel og delvis tykkelse, som:
   - trykksår • bensår
   - diabetiske fotsår • kirurgiske sår
   - første- og andregradsforbrenninger
   - donorsteder • hudrifter
   - sår med soppangrep
2. Forebygging av trykksår på intakt hud som en del av en trykksårforebyggende protokoll.

Forsiktighetsregler
- Ikke klipp opp den absorberende puten, da de innvendige bandasjedelene kan kontaminere såret og føre til forsinket tilheling.
- Ikke dypp bandasjen i vann.
- Ikke bruk bandasjen sammen med oksiderende stoffer, som hypoklorittløsninger (f.eks. EUSOL) eller hydrogenperoksid, da disse kan ødelegge absorberingsevnen til bandasjen.
- Dersom det oppstår rødhet eller sensibilisering, må bruken avsluttes.
- Bruken av ALLEVYN LIFE-forbindinger som en del av en profylaktisk forebygging av trykksår, utelukker ikke behovet for å fortsette å utvikle og følge en omfattende forebyggingsprotokoll for trykksår (f.eks. regelmessig vending, passende madrass og hudpleie).
- Kun til engangsbruk. Dersom bandasjen brukes på mer enn én pasient, kan det oppstå krysskontaminasjon eller infeksjon.
- Når emballasjen er åpnet, må bandasjen brukes samme dag eller kastes.
- Hvis produktet skal brukes på infiserte sår, må infeksjonen inspiseres og behandles i henhold til lokale kliniske retningslinjer.

For mer informasjon, besøk oss på: **www.smith-nephew.com**

Hvis du tror at det har oppstått en alvorlig hendelse under bruk av dette utstyret, skal den rapporteres til produsenten og den kompetente myndigheten. complaints@smith-nephew.com
Kompresser er til bruk av helsepersonell eller til bruk av pasienter under anvisning fra helsepersonell. Hvis det kreves, skal helsepersonell gi hensiktsmessige råd til pasienten om hvordan kompressen skal påføres, kontrolleres, fjernes og kasseres samt når man bør kontakte helsepersonell, som angitt i denne brosjyren.

Bruksanvisning:
Rengjør påføringsstedet. Pass på at omkringliggende hud er ren, tørr og at hår er fjernet.

1. Velg en bandasje med riktig størrelse. Pass på at den absorberende puten dekker hele såret eller området som skal beskyttes. Skalaen på posen er kun ment veiledende.

2. Fjern første beskyttelse papir, og fest limsiden av bandasjen til huden.

3. Fjerne gjenværende føring / føringer. Glatt over. Er bandasjen satt på et sår, må du sjekke at den absorberende puten dekker såret. Ikke strekk bandasjen.

4. Jevn ut kantene, pass på at det ikke finnes folder som kan ødelegge forseglingen. Bandasjen kan flyttes etter behov.

ALLEVYN LIFE kompresser kan benyttes sammen med INTRASITE◊ GEL Hydrogel til nekrotiske og urene sår.
Observasjon: Ved bruk til trykksårforebygging må en undersøke huden hyppig for trykkskade ved å løfte av ett hjørne, inspisere og så legge på bandasjen igjen.
Fjerning: Løft sakte i det ene hjørnet og trekk tilbake til bandasjen er fjernet helt.
Kasser den ifølge lokale kliniske prosedyrer, eller kast den på en hygienisk måte etter bruk.

Skiftfrekvens: I de tidlige behandlingsstadiene må bandasjen kontrolleres hyppig. Bandasjen kan sitte på i opptil 7 dager, bortsett fra i sakralområdet, der bandasjene kan sitte på i opptil 5 dager. Bandasjen bør byttes avhengig av tilstanden til såret og omkringliggende hud eller når eksudatet dekker 75 % av skiftindikatoren. Vurder å bytte hvis eksudatet dekker over 50 % av skiftindikatoren. Diagrammet nedenfor er kun for veiledning og beslutningen om når kompressen skal skiftes, skal avhenge av klinisk vurdering og lokale protokoller under veiledning fra helsepersonell:

1. Bytte ikke nødvendig 2. Bytte ikke nødvendig 3. Vurder å bytte 4. Bytt

Produkttilgjengelighet

Kode	Størrelse	Tilgjengelighet
66801067	10,3cm x 10,3cm	Eske med 10
66801068	12,9cm x 12,9cm	Eske med 10
66801069	15,4cm x 15,4cm	Eske med 10
66801070	21cm x 21cm	Eske med 10
66803091	12.9cm x 12.9cm	Bok på tre
Også inkludert i ALLEVYN LIFE-serien:		
66801304	Hæl 25cm x 25,2cm	Eske med 5
66801306	Det lille korsbenet 17,2cm x 17,5cm	Eske med 10
66801307	Det store korsbenet 21,6cm x 23cm	Eske med 10

◊Varemerker tilhørende Smith+Nephew. Utgivelsesdato 05/2024. Revisjon 02. Dette produktet kan være dekket av én eller flere patenter i USA. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (FI)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

SILIKONIKIINNITTEINEN SIDOS · IMUKYKY VÄHÄISESTÄ RUNSAASEEN · SUIHKUNKESTÄVÄ · SIDOKSEN VAIHTOINDIKAATTORI · LOCK AWAY -YDIN

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Imukykyinen, liimautuva, monikerroksinen silikonigeeli-vaahtosidos

- Kiinnittyvä reunus
- Vaihtoindikaattori
- EXUMASK-kerros

Erittäin imukykyinen lock-away EXULOCK-kerros

Tuotekuvaus
ALLEVYN LIFE -sidokset ovat silikonigeeliä sisältäviä tarttuvapintaisia hydrosellulaarisia komposiittivaahtosidoksia. Imukykyisessä haavatyynyssä on vaahtokerros ja lock away -ydin, joka on valmistettu erittäin imukykyisestä materiaalista. Haavatyynyn keskiosan päällä on peittävä suojakerros, sidos hengittää ja siinä on vedenkestävä pintakalvo.

Vaikutustapa
ALLEVYN LIFE -sidoksissa on rei'itetty, tarttuvapintainen silikonihaavakontaktikerros, jonka läpi haavaerite siirtyy vaahtokerrokseen. Tarttuvapintainen silikonikerros on hellävarainen ja sopii käytettäväksi hauraalle iholle, ja helpottaa sidoksen paikoilleen asettamista, siirtämistä ja irrottamista. Vaahtokerros imee haavaeritteen pois haavasta ja haavaa ympäröivästä ihosta. Lisäksi erittäin imukykyinen EXULOCK◊-kerros imee haavaeritettä ja edistää sen sivusuuntaista levittymistä sidoksessa. Tällöin koko sidoksen aluetta voidaan vähitellen hyödyntää haavaeritteen imeyttämiseen, mikä auttaa hajujen hallitsemisessa. Hengittävä pintakalvo mahdollistaa haihtumisen ja auttaa estämään bakteerien sisäänpääsyä haavaan. Imukykyiset ja hengittävät kerrokset edistävät yhdessä kostean haavaympäristön syntyä. Kostean haavaympäristön on todettu edistävän vähän sekä runsaasti erittävien haavojen parantumista. EXUMASK◊-suojakerros minimoi epämiellyttävän haavaeritteen näkymistä. Lisäksi se toimii näkyvänä osoittimena sidoksen vaihtotarpeesta.

Käyttöaiheet
1. Tarkoitettu käytettäväksi toissijaisena sidoksena pinnallisissa, granuloivissa haavoissa, kroonisissa ja akuuteissa erittävissä haavoissa, syvissä ja keskisyvissä haavoissa, kuten:
   - painehaavoissa • säärihaavoissa
   - diabeettisissa jalkahaavoissa
   - kirurgisissa haavoissa
   - ensimmäisen ja toisen asteen palovammoissa
   - ihonottokohdissa • ihorepeämissä
   - fungaalisissa haavoissa.
2. Voidaan käyttää painehaavojen ehkäisyyn ehjällä iholla osana painehaavojen ehkäisyhoitoa.

Varotoimenpiteitä
- Imukykyistä haavatyynyä ei saa leikata, sillä sidoksen sisäiset osat saattavat kontaminoida haavan, mikä puolestaan voi pitkittää haavan parantumista.
- Sidosta ei saa upottaa veteen.
- Sidosta ei saa käyttää hapettavien aineiden, kuten hypokloriittiliuosten (esim. EUSOL) tai vetyperoksidin kanssa, sillä ne voivat heikentää sidoksen imukykyä.
- Jos punoitusta tai ärsytystä esiintyy, lopeta käyttö.
- ALLEVYN LIFE -sidosten käyttö osana ennalta ehkäisevää painehaavojen estohoitoa ei sulje pois tarvetta jatkaa perusteellista painehaavojen ehkäisykäytännön kehittämistä ja noudattamista (esim. potilaan säännöllinen kääntäminen, sopiva patja ja ihon hoito).
- Kertakäyttöinen: jos sidosta käytetään useammalla kuin yhdellä potilaalla, ristikontaminaation tai infektion vaara on olemassa.
- Avattua sidosta ei saa säilyttää myöhempää käyttöä varten.
- Jos sidosta käytetään infektoituneessa haavassa, infektio on tutkittava ja hoidettava paikallisen kliinisen käytännön mukaisesti.

Lisätietoa osoitteessa: **www.smith-nephew.com**

Jos uskot, että tämän laitteen käytön aikana on tapahtunut vakava vaaratilanne, ilmoita siitä valmistajalle ja maasi toimivaltaiselle viranomaiselle. complaints@smith-nephew.com
Sidokset on tarkoitettu terveydenhuollon ammattihenkilön käyttöön tai potilaiden käyttöön terveydenhuollon ammattihenkilön ohjauksessa. Terveydenhuollon ammattihenkilöiden tulee tarvittaessa antaa potilaille asianmukaisia neuvoja sidoksen kiinnittämiseen, sidoksen tarkkailuun, sidoksen poistamiseen ja hävittämiseen sekä siihen, milloin ottaa yhteyttä terveydenhuollon ammattihenkilöön, tässä pakkausselosteessa kuvatulla tavalla.

Käyttöohjeet: Puhdista alue, johon sidos laitetaan. Varmista, että iho on puhdas ja kuiva ja että ylimääräiset karvat on poistettu.

1. Valitse tarkoitukseen sopivan kokoinen sidos. Varmista, että imukykyinen haavatyyny peittää koko haavan tai koko suojattavan alueen. Pussissa näkyvä asteikko on vain viitteellinen.

2. Poista ensimmäinen suojakalvo ja kiinnitä sidoksen tarttuva puoli ihoon.

3. Poista jäljellä oleva(t) suojakalvo/suojakalvot. Tasoita sidos. Jos sidos on haavan päällä, varmista, että imukykyinen haavatyyny peittää haavan. Älä venytä sidosta.

4. Tasoita reunat. Varmista, ettei sidokseen jää ryppyjä, muutoin sidos ei välttämättä ole tiivis. Sidos voidaan tarvittaessa asettaa uudelleen paikalleen.

ALLEVYN LIFE -sidoksia voidaan käyttää yhdessä INTRASITE◊ GEL -hydrogeelin kanssa nekroottisissa tai katteisissa haavoissa.
Seuranta: Kun sidosta käytetään painehaavan ehkäisyyn, iho täytyy tarkistaa säännöllisesti painevaurioiden varalta. Nosta sidoksen yhtä kulmaa, tarkista ja kiinnitä sidos uudelleen.
Poistaminen: Nosta yhtä kulmaa ja vedä varovasti taaksepäin, kunnes sidos on kokonaan irti haavasta. Hävitä sairaalan kliinisten protokollien mukaisesti tai hävitä hygieenisesti käytön jälkeen.

Sidoksen vaihtoväli: Haavanhoidon alkuvaiheessa sidos on tarkastettava usein. Sidos voidaan jättää paikalleen enintään 7 päivän ajaksi, paitsi sakraalialueella, jossa se voidaan jättää paikalleen enintään 5 päivän ajaksi. Sidos tulee vaihtaa haavan ja sitä ympäröivän ihon kunnosta riippuen tai kun haavaerite peittää yli 75 % vaihtoindikaattorista. Sidoksen vaihtoa kannattaa harkita, kun haavaerite peittää yli 50 % vaihtoindikaattorista. Alla oleva kaavio on vain ohjeellinen, ja päätös vaihtoajankohdasta on tehtävä kliinisen arvioinnin ja paikallisten käytäntöjen perusteella terveydenhuollon ammattihenkilön ohjeistuksen mukaisesti:

1. Ei tarvitse vaihtaa 2. Ei tarvitse vaihtaa 3. Harkitse vaihtamista 4. Vaihda

Pakkauskoot

Tuotenumero	Koko	Kpl/pakkaus
66801067	10,3cm x 10,3cm	10
66801068	12,9cm x 12,9cm	10
66801069	15,4cm x 15,4cm	10
66801070	21cm x 21cm	10
66803091	12.9cm x 12.9cm	3 kpl pussi
Muita ALLEVYN LIFE-sarjan tuotteita:		
66801304	Kantapään alueen sidos 25cm x 25,2cm	5
66801306	Pieni sakraalialueen sidos 17,2cm x 17,5cm	10
66801307	Suuri sakraalialueen sidos 21,6cm x 23cm	10

◊Smith+Nephew'n tavaramerkit. Julkaisupäivä 05/2024. Korjattu versio 02. Tämä tuote voi olla yhden tai useamman yhdysvaltalaisen patentin suojaama. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (SE)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

VIDHÄFTANDE FÖRBAND MED SILIKON · LÅG TILL HÖG ABSORBERING · DUSCHBART · BYTESINDIKATOR · LOCK AWAY KÄRNA

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Hydrocellulärt skumförband med silikonvidhäftande yta

- Självhäftande kant
- Indikator för förbandsbyte
- EXUMASK-skikt

EXULOCK hyperabsorberande spärrskikt

Beskrivning
ALLEVYN LIFE-förband är självhäftande förband med silikongel, sammansatta med hydrocellulärt skum. Den absorberande dynan har ett skumskikt och en kärna av superabsorberande material som "låser in" sårvätskan. Det finns ett maskeringslager (ej skyddsskit) över mitten av dynan. Förbandet är luftgenomsläppligt och har en vattentät övre film.

Verkningssätt
ALLEVYN LIFE-förband har ett perforerat självhäftande sårkontaktlager av silikon som gör det möjligt för exsudat att passera igenom skumlagret. Den självhäftande silikonytan är skonsam, lämplig för användning på ömtålig hud och gör förbandet enkelt att applicera, flytta och avlägsna. Skumskiktet absorberar exsudat bort från såret och runt såret. EXULOCK◊ hyperabsorberande skikt absorberar exsudat och hjälper till att sprida det åt sidorna över förbandet, vilket gör att hela förbandsytan gradvis används för att låsa in exsudat, vilket bidrar till att kontrollera lukt. Den luftgenomsläppliga övre filmen möjliggör avdunstning och bidrar till att förhindra kontaminering av bakterier i såret. De absorberande och luftgenomsläppliga skikten främjar tillsammans en fuktig sårmiljö som har visats främja snabbare läkning av lågt till högt exsuderande sår. EXUMASK◊ maskeringsskikt maskerar visuellt frånstötande exsudat och ger en visuell indikator på när förbandet behöver bytas.

Indikationer
1. Sårhantering genom sekundärläkning på ytliga, granulerande sår, kroniska sår och kraftigt vätskande sår, fullhuds- och delhudskador inklusive:
   - Trycksår • Bensår
   - Diabetiska fot sår • Kirurgiska sår
   - Första och andra gradens brännskador
   - Tag ställen • Hudsår med skinnflik
   - Cancersår
2. Trycksårsprevention på intakt hud som del av ett protokoll för trycksårsprevention.

Försiktighetsåtgärder
- Undvik att klippa i den absorberande dynan eftersom inre förbandskomponenter kan kontaminera såret och leda till försenad läkning.
- Undvik att doppa förbandet i vatten.
- Får inte användas tillsammans med oxidationsmedel såsom hypoklorit lösningar (t.ex. EUSOL) eller väteperoxid eftersom dessa kan minska förbandets uppsugningsförmåga.
- Avbryt användningen om det uppkommer rodnad eller sensibilisering.
- Användningen av ALLEVYN LIFE-förband som en del av profylaktisk behandling med trycksårsprevention utesluter inte behovet att fortsätta att utveckla och följa en omfattande profylaxrutin för trycksår (t.ex. regelbundna vändningar, lämplig madrass och hudvård).
- Endast för engångsbruk. Om det används på fler än en patient kan korskontaminering eller infektion uppstå.
- När en förpackning har öppnats ska du inte spara ett oanvänt förband för applicering vid ett senare datum.
- Om produkten används på infekterade sår ska infektionen inspekteras och behandlas enligt lokala kliniska rutiner.

För mer information gå in på: **www.smith-nephew.com**

Om du tror att ett allvarligt tillbud har inträffat när denna enhet används ska den rapporteras till tillverkaren och dina behöriga myndigheter. complaints@smith-nephew.com
Förbanden är endast för professionellt bruk eller användning av patienter som fått instruktioner av hälso- och sjukvårdspersonal. När detta krävs ska hälso- och sjukvårdspersonal ge lämpliga råd till patienten om hur förbandet ska appliceras, övervakas, avlägsnas och kasseras, samt när hälso- och sjukvårdspersonal ska kontaktas i enlighet med informationen i denna broschyr.

Bruksanvisning: Rengör appliceringsstället. Se till att omgivande hud är ren och torr och att kraftig behåring har avlägsnats.

1. Välj lämplig förbandsstorlek. Se till att den absorberande dynan täcker hela såret eller området som ska skyddas. Skalan på innerförpackningen är endast avsedd som vägledning.

2. Ta bort det första skyddspappret och fäst förbandets självhäftande sida på huden.

3. Avlägsna återstående skyddspapper. Släta ut. Om förbandet sitter på ett sår ser du till att den absorberande dynan täcker såret. Sträck inte förbandet.

4. Släta ut kanterna så att det inte finns några veck som kan försämra tätningen. Förbandet kan flyttas efter behov.

ALLEVYN LIFE-förband kan användas tillsammans med INTRASITE◊ GEL hydrogel för sår med nekrotisk eller död vävnad.
Observation: När produkten används för trycksårsprevention, bör huden inspekteras ofta avseende trycksår. För att göra detta lyfter du ett hörn, inspekterar och sätter på förbandet igen.
Borttagande: Lyft ett hörn och dra långsamt av förbandet tills det är helt borttaget.
Kassera enligt lokala kliniska rutiner eller släng på ett hygieniskt sätt efter användning.

Förbandsbyte: Under de tidiga behandlingsstadierna ska förbandet inspekteras ofta. Förband kan sitta kvar i upp till 7 dagar, utom i sacrum där förbandet kan sitta kvar i upp till 5 dagar. Förband ska bytas beroende på sårets och den omgivande hudens tillstånd eller när sårvätskan täcker 75 % av indikatorn för förbandsbyte. Överväg att byta förbandet om sårvätskan täcker mer än 50 % av indikatorn för förbandsbyte. Diagrammet nedan är endast för vägledning och beslutet om när byte ska ske bör vara baserat på klinisk bedömning och lokala rutiner under vägledning av hälso- och sjukvårdspersonal:

1. Behöver inte bytas 2. Behöver inte bytas 3. Överväg att byta 4. Byt

Produkttillgänglighet

Arikel nr	Storlek	Tillgänglighet
66801067	10,3cm x 10,3cm	Kartong med 10
66801068	12,9cm x 12,9cm	Kartong med 10
66801069	15,4cm x 15,4cm	Kartong med 10
66801070	21cm x 21cm	Kartong med 10
66803091	12.9cm x 12.9cm	Förpackning med 3
Ingår också i ALLEVYN LIFE-sortimentet:		
66801304	Häl 25cm x 25,2cm	Kartong med 5
66801306	Sakrum litet 17,2cm x 17,5cm	Kartong med 10
66801307	Sakrum stort 21,6cm x 23cm	Kartong med 10

◊Varumärken som tillhör Smith+Nephew. Datum för utfärdandet 05/2024. Revidering 02. Denna produkt omfattas eventuellt av ett eller flera patent i USA. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (BG)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

АДХЕЗИВНА ПРЕВРЪЗКА СЪС СИЛИКОНОВ ГЕЛ · НИСКО ДО ВИСОКО АБСОРБИРАНЕ · УСТОЙЧИВА ПРИ КЪПАНЕ · ПОКАЗАТЕЛ ЗА СМЯНА НА ПРЕВРЪЗКАТА · ЗАКЛЮЧВАЩА СЪРЦЕВИНА

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Многослойна хидроклетъчна пенеста превръзка с адхезив от силиконов гел

- Залепваща граница
- Показател за смяна
- Слой EXUMASK

Хиперабсорбиращ фиксиращ слой EXULOCK

Описание
Превръзките ALLEVYN LIFE са многослойни хидроклетъчни пенести превръзки с адхезив от силиконов гел. Абсорбиращата подложка има слой от пяна и заключваща сърцевина, изработена от супер абсорбиращ материал. В центъра на подложката има дискретен слой, превръзката е дишаща и има водоустойчив горен филм.

Начин на действие
Превръзките Allevyn Life имат перфориран силиконов контактен слой към раната, който позволява на ексудата да преминава през пенестия слой. Силиконовият слой е деликатен, подходящ за употреба върху чувствителна кожа. Това го прави лесен за прилагане преместване и отстраняване. Пенестият слой абсорбира ексудата от и около раната, а хиперабсорбиращият слой EXULOCK◊ разпределя равномерно ексудата по цялата повърхност на превръзката и помага за контролирането на миризмата. Дишащият позволява изпаряване и помага за предотвратяване на бактериално замърсяване. Комбинацията от двата слоя доказано създава влажна среда на раната, която насърчава бързото зарастване на рани с ниско до силна ексудация. Маскиращият слой EXUMASK◊ прикрива неприятния ексудат и осигурява визуален показател за необходимостта за смяна на превръзката.

Предназначение
1. За лечение на Вторично заздравяващи рани, плитки гранулиращи рани, хронично остри Ексудиращи, плитки или дълбоки рани, включително:
   - Декубитални рани • Рани на краката
   - Диабетно стъпало • Хирургични рани
   - Първа и втора степен изгаряния
   - Донорски места • Кожни разкъсвания
   - Микозни (гъбични) рани
2. Профилактика на декубитални рани на здрава кожа като част от протокола за профилактика на декубитални рани.

Предпазни мерки
- Не режете абсорбиращата подложка, тъй като вътрешните компоненти на превръзката може да замърсят раната, което води до забавено зарастване.
- Не потапяйте превръзката във вода.
- Не използвайте с окислители, като разтвори на хипохлорит (напр. EUSOL) или водороден прекис, тъй като те могат да намалят абсорбиращите свойства на превръзката.
- Ако се появи зачервяване или чувствителност, прекратете употребата.
- Използването на превръзки ALLEVYN LIFE като част от профилактична терапия за превенция на декубитални рани не изключва необходимостта от продължаване на разработването и спазването на цялостен протокол за предотвратяване на декубитални рани (напр. редовно обръщане, подходящ матрак и грижа за кожата).
- Само за еднократна употреба. Ако се използва при повече от един пациент, може да възникне кръстосано заразяване или инфекция.
- Веднъж отворени, не пазете неизползвани превръзки за приложение на по-късен етап.
- Ако се използва върху инфектирани рани, инфекцията трябва да се провери и лекува съгласно местния клиничен протокол.

За повече информация, моля, посетете: **www.smith-nephew.com**

Ако по време на използването на това изделие смятате, че е възникнал сериозен инцидент, моля, докладвайте го на производителя и на Вашия компетентен орган. complaints@smith-nephew.com
Превръзките са за употреба от медицински специалисти или за употреба от пациенти по указание от медицински специалист.
Първоначалното прилагане на превръзката(ите) е от медицински специалист и всяка употреба на превръзката(ите) върху инфектирана рана трябва да бъде от медицински специалист съгласно клиничните протоколи.

Инструкции за употреба: Почистете мястото на приложение. Уверете се, че околната кожа е чиста, суха и без излишни косми.

1. Изберете подходящ размер превръзка. Уверете се, че абсорбиращата подложка покрива цялата рана или мястото, което да бъде предпазено.

2. Отстранете първото покривно фолио и фиксирайте адхезивната страна на превръзката към кожата.

3. Свалете оставащото фолио/фолиа. Пригладете отгоре. Ако се използва върху раната, уверете се, че абсорбиращата подложка обхваща раната. Не разтягайте превръзката.

4. Пригладете краищата. Уверете се, че няма гънки, които могат да компрометират запечатването. Превръзката може да се позиционира наново, ако се налага.

При некротични и струпейни рани превръзките ALLEVYN LIFE могат да се използват заедно с хидрогел INTRASITE◊ GEL.
Наблюдение: Когато се използва за профилактика на декубитални рани, проверявайте често кожата за увреждане от натиск чрез повдигане на единия ъгъл назад, проверка и повторно позициониране на превръзката.
Сваляне: Повдигнете единия ъгъл и бавно обелете наобратно, докато се свали напълно.
Изхвърлете съгласно местните клинични протоколи или изхвърлете хигиенично след употреба.

Честота на подмяна: В ранните етапи на лечение проверявайте превръзката често. Превръзките могат да се оставят на място до 7 дни, с изключение на сакралната област, където превръзките могат да бъдат оставени за до 5 дни. Превръзките трябва да се сменят в зависимост от състоянието на раната и заобикалящата я кожа или когато ексудатът покрива 75% от показателя за смяна. Помислете за смяна, ако ексудатът покрива повече от 50% от показателя за смяна. Диаграмата по-долу е само за насоки, а решението кога да се смени трябва да е в зависимост от клиничната оценка и местните протоколи под насоките на медицински специалист:

1. Няма нужда от смяна 2. Няма нужда от смяна 3. Може да е необходима смяна 4. Смяна

Наличност на продукта

Код	Размер	Наличност
66801067	10,3 см x 10,3 см	Опаковка от 10
66801068	12,9 см x 12,9 см	Опаковка от 10
66801069	15,4 см x 15,4 см	Опаковка от 10
66801070	21 см x 21 см	Опаковка от 10
66803091	12.9 см x 12.9 см	Плик от 3
Налични също в гамата на ALLEVYN LIFE		
66801304	За пета, 25 см x 25,2 см	Опаковка от 5
66801306	Малка, за сакралната област 17,2 см x 17,5 см	Опаковка от 10
66801307	Голяма, за сакралната област 21,6 см x 23 см	Опаковка от 10

◊Търговски марки на Smith+Nephew. Дата на издаване 05/2024. Редакция 02. Този продукт може да бъде обхванат от един или повече патенти на САЩ. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (CZ)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

KRYTÍ SE SILIKONOVÝM GELOVÝM LEPIDLEM · NÍZKÁ AŽ VYSOKÁ ABSORPČNÍ SCHOPNOST · ODOLNÉ VŮČI SPRCHOVÁNÍ · UKAZATEL PŘEVAZU · ZADRŽUJÍCÍ JÁDRO

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE
Kombinované hydrocelulární pěnové krytí se silikonovým adhezivem

- Adhezivní obruba
- Ukazatel převazu
- Vrstva EXUMASK

Hyperabsorpční zadržující vrstva EXULOCK

Popis
Krytí ALLEVYN LIFE jsou silikonová gelové adhezivní kompozitní hydrocelulární pěnová krytí. Absorpční polštářek má pěnovou vrstvu a zadržující jádro vyrobené ze super savého materiálu. Střední část polštářku je obalena maskovací vrstvou, krytí je prodyšné a má voděodolný vrchní film.

Princip funkce
Krytí ALLEVYN LIFE mají perforovanou silikonovou adhezivní kontaktní vrstvu rány, která umožňuje, aby exsudát prosakoval k pěnové vrstvě. Silikonová adhezivní vrstva je šetrná a vhodná k použití na křehké kůži a usnadňuje aplikaci, opětovné přilepení i odstranění. Pěnová vrstva absorbuje exsudát ven z rány a z jejího okolí a hyperabsorpční vrstva EXULOCK◊ absorbuje exsudát a pomáhá mu šířit se laterálně přes krytí, přičemž postupně využívá celou oblast krytí k uzamčení exsudátu, což pomáhá regulovat zápach. Prodyšný vrchní film umožňuje odpařování a pomáhá prevenci bakteriální kontaminace rány. Absorpční a prodyšné vrstvy společně podporují vlhké prostředí rány, u kterého bylo prokázáno, že podporuje rychlejší hojení ran s nízkou až vysokou exsudací. Maskovací vrstva EXUMASK◊ vizuálně maskuje nevzhledný exsudát a poskytuje vizuální indikátor toho, kdy je třeba krytí vyměnit.

Indikace
1. Péče o rány při sekundárním průběhu hojení mělkých ran s granulační tkání, chronických i secernujících ran s plnou a částečnou tloušťkou včetně:
   - dekubitů, • vředů na nohou,
   - diabetických vředů chodidel
   - chirurgických ran
   - popálenin prvního a druhého stupně,
   - dárcovských míst • porušení kůže,
   - funginózních vředů
2. Prevence dekubitů na neporušené kůži jako součást protokolu prevence dekubitů.

Bezpečnostní opatření
- Nestříhejte absorpční polštářek, protože vnitřní komponenty krytí mohou kontaminovat ránu, což má za následek zpomalené hojení.
- Neponořujte krytí do vody.
- Nepoužívejte s oxidačními činidly, jako jsou roztoky chlornanu (např. EUSOL) nebo peroxid vodíku, protože tyto látky mohou snižovat absorpční schopnost krytí.
- Dojde-li k zarudnutí nebo senzibilizaci, přestaňte výrobek používat.
- Použití krytí ALLEVYN LIFE jako součásti profylaktické preventivní terapie dekubitů nevylučuje nutnost nadále vytvářet a dodržovat komplexní protokol prevence dekubitů (např. pravidelné otáčení, vhodná matrace a péče o kůži).
- Pouze pro jedno použití, při použití u více než jednoho pacienta může dojít ke křížové kontaminaci nebo infekci.
- Po otevření neuchovávejte nepoužitá krytí pro pozdější aplikaci.
- Pokud se používá na infikované rány, infekce se musí přezkoumat a ošetřit podle místního klinického protokolu.

Další informace naleznete na adrese: **www.smith-nephew.com**

Pokud při používání tohoto prostředku dojdete k závěru, že došlo k závažné nežádoucí příhodě, oznamte to prosím výrobci a příslušným státním orgánům. complaints@smith-nephew.com
Krytí mají používat zdravotničtí pracovníci nebo pacienti pod vedením zdravotnického pracovníka. V případě potřeby musí zdravotničtí pracovníci pacientům poskytnout vhodná doporučení k postupu při aplikaci, monitorování krytí, snímání a likvidaci krytí a poradit jim, kdy mají kontaktovat zdravotníka, a to podle podrobných informací v tomto letáku.

Návod k použití: Vyčistěte místo aplikace. Zajistěte, aby okolní kůže byla čistá, suchá a zbavená nadbytečného ochlupení.

1. Vyberte vhodnou velikost krytí. Zajistěte, aby absorpční polštářek pokrýval celou ránu nebo oblast, kterou chcete chránit. Měřítko na sáčku je pouze orientační.

2. Odstraňte první krycí vrstvu a přilepte adhezivní stranu krytí ke kůži.

3. Odstraňte zbývající krycí vrstvu / vrstvy. Uhlaďte celou plochu. Pokud je absorpční polštářek přiložen na ránu, zajistěte, aby ránu zakrýval. Krytí nenapínejte.

4. Uhlaďte okraje. Ujistěte se, že se nevytvořily žádné záhyby, které by mohly narušit těsnost. Krytí lze podle potřeby znovu přilepit.

Krytí ALLEVYN LIFE lze použít v kombinaci s přípravkem INTRASITE◊ GEL pro nekrotické nebo rozbředlé rány.
Pozorování: Pokud se používá k prevenci dekubitů, kůži často kontrolujte a zjišťujte, zda není poškozena tlakem. Za tím účelem lze zvednout jeden roh krytí, provést kontrolu a krytí znovu přilepit.
Odstranění: Zvedněte jeden roh a krytí pomalu sloupávejte, dokud nebude zcela odstraněno.
Zlikvidujte ho v souladu s místními nemocničními postupy nebo ho po použití hygienicky vyhoďte do příslušného odpadu.

Četnost převazů
Během prvních fází léčby krytí často kontrolujte. Krytí lze ponechat na místě až 7 dní, s výjimkou sakrální oblasti, kde lze obvazy ponechat na místě až 5 dní. Krytí by se měla měnit v závislosti na stavu rány a okolní kůže nebo tehdy, když exsudát pokrývá 75 % ukazatele převazu. Zvažte provedení převazu, pokud exsudát pokrývá více než 50 % ukazatele převazu. Níže uvedený diagram slouží pouze jako vodítko a rozhodnutí o okamžiku převazu musí záviset na klinickém posouzení a místních protokolech pod vedením zdravotnického pracovníka:

1. Převaz není nutný 2. Převaz není nutný 3. Zvažte převaz 4. Provést převaz

Dostupnost produktu

Kód	Rozměry	Dostupnost
66801067	10,3cm x 10,3cm	Krabice 10 ks
66801068	12,9cm x 12,9cm	Krabice 10 ks
66801069	15,4cm x 15,4cm	Krabice 10 ks
66801070	21cm x 21cm	Krabice 10 ks
66803091	12.9cm x 12.9cm	Pouzdro se 3 kusy
Součástí řady ALLEVYN LIFE je rovněž:		
66801304	Pata 25cm x 25,2cm	Krabice 5 ks
66801306	Malá sakrální oblast 17,2cm x 17,5cm	Krabice 10 ks
66801307	Velká sakrální oblast 21,6cm x 23cm	Krabice 10 ks

◊Obchodní známky společnosti Smith+Nephew. Datum vydání 05/2024. Revize 02. Tento produkt může být chráněn jedním nebo více patenty USA. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (HR)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

PRIANJAJUĆA OBLOGA SA SILIKONSKIM GELOM · SLABO DO SNAŽNO UPIJANJE · NEPROMOČIVA · INDIKACIJE ZA ZAMJENU OBLOGE · ODVAJAJUĆA JEZGRA

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE Ljepljiva višeslojna obloga od hidrocelularne pjene sa silikonskim gelom

- Ljepljivi rub
- Indikacija za zamjenu
- Sloj EXUMASK

EXULOCK hiperupijajući odvajajući sloj

Opis
Obloge ALLEVYN LIFE su višeslojne hidrocelularne pjenaste obloge s prianjajućim silikonskim gelom. Upijajući jastučić ima sloj pjene i odvajajuću jezgru napravljenu od superupijajućeg materijala. Na srednjem dijelu jastučića nalazi se diskrecijski sloj, obloga je propusna i ima vodonepropusni sloj na površini.

Način rada
Obloge ALLEVYN LIFE imaju perforirani silikonski gel prianjajućeg sloja za prekrivanje rane, što omogućuje prolaz eksudata do sloja pjene. Prianjajući silikonski sloj je nježan, pogodan za uporabu na osjetljivoj koži, te omogućuje laku primjenu, premještanje i uklanjanje. Sloj s pjenom upija eksudat iz rane i područja oko rane a EXULOCK◊ hiperupijajući sloj upija eksudat i pomaže u njegovom lateralnom raspršivanju uzduž obloge, čime se postupno koristi čitava površina obloge za odvajanje eksudata, što pomaže pri kontroliranju neugodnih mirisa. Propustan sloj na površini omogućuje isparavanje i pomaže u sprječavanju bakterijske kontaminacije rane. Upijajući i propusni slojevi zajedno potiču vlažno okruženje rane koje dokazano potiče brže cijeljenje slabo do snažno eksudirajućih rana. Maskirni sloj EXUMASK◊ vizualno prekriva neugledni eksudat i pruža vizualnu indikaciju mjesta gdje je potrebno promijeniti oblogu.

Predviđena uporaba
1. Zbrinjavanje rana sekundarnim cijeljenjem za plitke rane, rane s granulacijama, kronične i akutne eksudirajuće rane, rane pune ili djelomične debljine, uključujući:
   - dekubitalni ulkus • ulkus potkoljenice
   - ulkus dijabetičkog stopala • kirurške rane
   - opekline prvog i drugog stupnja
   - donorska mjesta • razderotine
   - gljivične ulkuse
2. Prevencija dekubitalnog ulkusa na netaknutoj koži kao dio protokola za prevenciju dekubitalnih ulkusa.

Mjere opreza
- Nemojte rezati upijajući jastučić budući da komponente unutarnje obloge mogu kontaminirati ranu i odgoditi cijeljenje.
- Ne uranjajte oblogu u vodu.
- Nemojte upotrebljavati s oksidirajućim tvarima poput hipokloritne kiseline (npr. EUSOL) ili vodikovog peroksida, budući da oni mogu smanjiti apsorpciju obloge.
- Ako dođe do pojave crvenila ili preosjetljivosti, prekinite s uporabom.
- Uporaba obloga ALLEVYN LIFE kao dio profilaktičke terapije za sprječavanje dekubitalnog ulkusa ne isključuje potrebu za razvijanjem i slijeđenjem sveobuhvatnog protokola za sprječavanje dekubitalnog ulkusa (npr. redovito okretanje, odgovarajući madrac i briga o koži).
- Samo za jednokratnu uporabu, uporabom na više pacijenata može doći do unakrsne kontaminacije ili infekcije.
- Nakon otvaranja ne čuvajte neiskorištene obloge za kasniju upotrebu.
- Ako se proizvod koristi na inficiranim ranama, infekciju treba pregledati i liječiti u skladu s lokalnim kliničkim protokolom.

Za više informacije posjetite: **www.smith-nephew.com**

Ako smatrate da je za vrijeme korištenja ovim proizvodom došlo do pojave ozbiljnog štetnog događaja, prijavite ga proizvođaču i nadležnom tijelu. complaints@smith-nephew.com
Obloge su namijenjene za upotrebu od strane zdravstvenih djelatnika ili za upotrebu od strane pacijenata pod vodstvom zdravstvenog djelatnika.
Početnu primjenu obloge(a) obavlja zdravstveni djelatnik a svaku primjenu obloge(a) na inficiranoj rani treba provoditi zdravstveni djelatnik u skladu s kliničkim protokolima.

Upute za uporabu: Očistite mjesto primjene. Pobrinite se da je koža koja okružuje ranu čista, suha i da bez suvišnih dlaka.

1. Odaberite oblogu u prikladnoj veličini. Osigurajte da upijajući jastučić prekrije čitavu ranu ili područje koje treba zaštititi. Mjerilo na pakiranju služi isključivo kao smjernica.

2. Uklonite prvi zaštitni papir i pričvrstite ljepljivu stranu obloge na kožu.

3. Uklonite preostali zaštitni papir/papire. Poravnajte. Ako postavljate na ranu pazite da upijajući jastučić prekriva ranu. Nemojte rastezati oblogu.

4. Poravnajte rubove. Pripazite da nema nabora koji bi ugrozili prianjanje. Oblogu je moguće premjestiti po potrebi.

Obloge ALLEVYN LIFE mogu se koristiti u kombinaciji s hidrogelom INTRASITE◊ GEL kod nekrotičkih i sluzavih rana.
Mjere opreza: Mjere opreza za prevenciju dekubitalnih ulkusa: često pregledavajte kožu zbog oštećenja od pritiska na način da podignete jedan kut, pregledate kožu i ponovno namjestite oblogu.
Uklanjanje: Podignite jedan rub i polako odlijepite dok u potpunosti ne skinete proizvod.
Nakon uporabe odložite proizvod u skladu s lokalnim kliničkim protokolima ili ga bacite na higijenski način.

Učestalost mijenjanja
U početnoj fazi zbrinjavanja rane često pregledavajte oblogu. Obloga se može ostaviti na rani do 7 dana, osim na sakralnom području gdje se mogu ostaviti do 5 dana. Oblogu je potrebno mijenjati ovisno o stanju rane i okolne kože kad eksudat prekriva 75 % indikacije za zamjenu. Razmislite o mijenjanju obloge ako eksudat prekriva više od 50 % indikacije za zamjenu. Dijagram u nastavku služi isključivo kao smjernica a odluka o tome kada je vrijeme za promjenu obloge ovisi o kliničkoj procjeni i lokalnim protokolima te uputama zdravstvenog djelatnika:

1. Nije potrebno mijenjati 2. Nije potrebno mijenjati 3. Razmislite o zamjeni 4. Zamjena

Raspoložive veličine i pakiranja

Kod	Veličina	Dostupnost
66801067	10,3cm x 10,3cm	Pakiranje od 10 kom.
66801068	12,9cm x 12,9cm	Pakiranje od 10 kom.
66801069	15,4cm x 15,4cm	Pakiranje od 10 kom.
66801070	21cm x 21cm	Pakiranje od 10 kom.
66803091	12.9cm x 12.9cm	Pakiranje od 3 kom.
Također dostupno u rasponu proizvoda ALLEVYN LIFE		
66801304	Za petu 25cm x 25,2cm	Pakiranje od 5 kom.
66801306	Mala ob. za sakrum 17,2cm x 17,5cm	Pakiranje od 10 kom.
66801307	Velika ob. za sakrum 21,6cm x 23cm	Pakiranje od 10 kom.

◊Trgovački znakovi društva Smith+Nephew. Datum izdavanja 05/2024. Revizija 02. Ovaj proizvod može obuhvaćati jedan ili više američkih patenata. www.smith-nephew.com/patents

ALLEVYN◊ LIFE (EE)

SILICONE ADHESIVE · LOW TO HIGH · SHOWER PROOF · CHANGE INDICATOR · LOCK AWAY CORE

SILIKOONGEELIST KLEEPUV SIDE · MADAL KUNI KÕRGE IMAVUS · DUŠIKINDEL · SIDEME VAHETAMISE INDIKAATOR · LUKUSTAV SÜDAMIK

Smith+Nephew

ALLEVYN◊ LIFE
Kleepuv silikoongeelist hüdrotsellulaarne komposiitvahtside

- Kleepuv ääris
- Muutuse indikaator
- Kiht EXUMASK

Üliimav lukustuskiht EXULOCK

Kirjeldus
ALLEVYN LIFE sidemed on kleepuvad silikoongeelist hüdrotsellulaarsed komposiitvahtsidemed. Imaval padjal on vahukiht ja lukustav südamik, mis on valmistatud üliimavast materjalist. Padja keskkoha kohal on diskreetne kiht, side on hingav ja sellel on veekindel pealiskile.

Toimemehhanism
ALLEVYN LIFE sidemetel on perforeeritud silikoonist kleepuv haavakiht, mis laseb eksudaadil läbida vahukihi. Kleepuv silikoonkiht on õrn, sobib kasutamiseks õrnal nahal ja võimaldab sidet hõlpsasti peale panna, ümber paigutada ja eemaldada. Vahukiht imab eksudaadi haavast ja haava äärest eemale ning üliimav kiht EXULOCK◊ imab eksudaadi endasse ja aitab sellel levida külgsuunas üle sideme, kasutades järk-järgult kogu sideme piirkonna eksudaadi lukustamiseks, aidates kontrollida lõhna. Hingav pealmine kile võimaldab aurustumist ja aitab vältida haava bakteriaalset saastumist. Imavad ja hingavad kihid koos tagavad niiske haavakeskkonna, mis soodustab vähe kuni rohkelt eritvate haavade kiiremat paranemist. Maskeeriv kiht EXUMASK◊ maskeerib visuaalselt inetu eksudaadi ja annab visuaalselt märku, millal on vaja sidet vahetada.

Sihtkasutus
1. Madalate, granuleerivate haavade, krooniliste ja ägedate eksudeerivate haavade, täis- ja osalise paksusega haavade ravi sekundaarse haava paranemisega, sh:
   - lamatishaavandid • jalahaavandid
   - diabeetilised jalahaavandid
   - kirurgilised haavad
   - esimese ja teise astme põletushaavad
   - doonorkohad • naharebendid
   - seeninfektsiooniga haavandid
2. Lamatishaavandite ennetamine tervel nahal lamatishaavandite ennetamise protokolli osana.

Ettevaatusabinõud
- Ärge lõigake imavat padjakest, kuna sideme sisemised komponendid võivad haava saastada, mis viib hilinenud paranemiseni.
- Ärge kastke sidet vette.
- Ärge kasutage oksüdeerivate ainetega, näiteks hüpokloriidilahustega (nt EUSOL) või vesinikperoksiidiga, kuna need võivad vähendada sideme absorbeerivust.
- Punetuse või ülitundlikkuse ilmnemisel katkestage kasutamine.
- ALLEVYN LIFE sidemete kasutamine lamatishaavandite profülaktilise ennetusravi osana ei välista vajadust jätkata tervikliku lamatishaavandite ennetamise protokolli väljatöötamist ja järgimist (nt regulaarne pööramine, sobiv madrats ja nahahooldus).
- Ainult ühekordseks kasutamiseks, kasutamine rohkem kui ühel patsiendil võib põhjustada ristsaastumist või infektsiooni.
- Pärast avamist ärge hoidke kasutamata sidemeid alles, et neid hiljem peale panna.
- Kui kasutatakse infitseerunud haavadel, tuleb infektsiooni kontrollida ja ravida vastavalt kohalikele meditsiinilistele protokollidele.

Lisateabe saamiseks külastage: **www.smith-nephew.com**

Kui arvate, et selle seadme kasutamise ajal on esinenud ohujuhtum, teatage sellest tootjale ja oma pädevale riigiasutusele. complaints@smith-nephew.com
Sidemed on mõeldud kasutamiseks tervishoiutöötajatele või patsientidele tervishoiutöötaja juhendamisel.
Sideme(te) esmakordse paigaldamise teostab tervishoiutöötaja ja sideme(te) peab nakatunud haaval kasutama tervishoiutöötaja vastavalt kliinilistele protokollidele.

Kasutusjuhend
Puhastage paigalduskoht. Veenduge, et ümbritsev nahk oleks puhas, kuiv ja ilma liigsete karvadeta.

1. Valige sobiv haavasideme suurus. Veenduge, et imav padjake katab kogu kaitstava haava või piirkonna. Kotil olev mõõtkava on ainult suunav.

2. Eemaldage esimene kleeposa kattev kiht ja kinnitage sideme kleepuv pool naha külge.

3. Eemaldage ülejäänud kleeposa kattev kiht/kihid. Siluge. Kui kasutate haaval, veenduge, et imav padjake katab haava. Ärge venitage sidet.

4. Siluge servad. Veenduge, et ei oleks kortse, mis võiksid tihendit kahjustada. Sidemeid saab vastavalt vajadusele ümber paigutada.

Sidemeid ALLEVYN LIFE võib kasutada koos INTRASITE◊ GEL hüdrogeeliga nekrootiliste või lahtiste haavade puhul.
Tähelepanek: kui seda kasutatakse lamatishaavandi vältimiseks: kontrollige sageli naha survevigastusi, tõstes üht nurga üles, kontrollides ja seejärel asetades sideme tagasi oma kohale.
Eemaldamine: tõmmake üks nurk lahti ja koorige aeglaselt tagasi, kuni see on täielikult eemaldatud.
Pärast kasutamist kõrvaldage vastavalt kohalikele kliinilistele juhenditele või visake ära hügieeniliselt.

Vahetamise tihedus
Ravi varajases staadiumis kontrollige sidemeid sageli. Sidemeid võib jätta peale kuni 7 päevaks, välja arvatud ristluu piirkonnas, kus sidemeid võib jätta paika kuni 5 päevaks. Sidemeid tuleb vahetada olenevalt haava ja ümbritseva naha seisundist või kui eksudaat katab 75% muutuse indikaatorist. Kaaluge vahetamist, kui eksudaat katab rohkem kui 50% muutuse indikaatorist. Allolev diagramm on vaid suunis ja otsus, millal sidet vahetada, tuleb teha tervishoiutöötaja juhendamisel ja see peaks põhinema kliinilisel hinnangul ja kohalikel ravijuhenditel:

1. Pole vaja vahetada 2. Pole vaja vahetada 3. Kaalu vahetamist 4. Vaheta

Toote saadavus

Kood	Suurus	Saadavus
66801067	10,3cm x 10,3cm	10 tk karbis
66801068	12,9cm x 12,9cm	10 tk karbis
66801069	15,4cm x 15,4cm	10 tk karbis
66801070	21cm x 21cm	10 tk karbis
66803091	12.9cm x 12.9cm	Kolmene kott
Saadaval ka ALLEVYN LIFE sarjas		
66801304	Kand 25cm x 25,2cm	5 tk karbis
66801306	Väike ristluu 17,2cm x 17,5cm	10 tk karbis
66801307	Suur ristluu 21,6cm x 23cm	10 tk karbis

◊Smith+Nephew kaubamärgid. Väljaandmise kuupäev 05/2024. Läbivaatamine 02. See toode võib olla kaetud ühe või rohkema USA patendiga. www.smith-nephew.com/patents